



ПЕКО ★ ПІЛІПОВІЧ ★ ТОРН

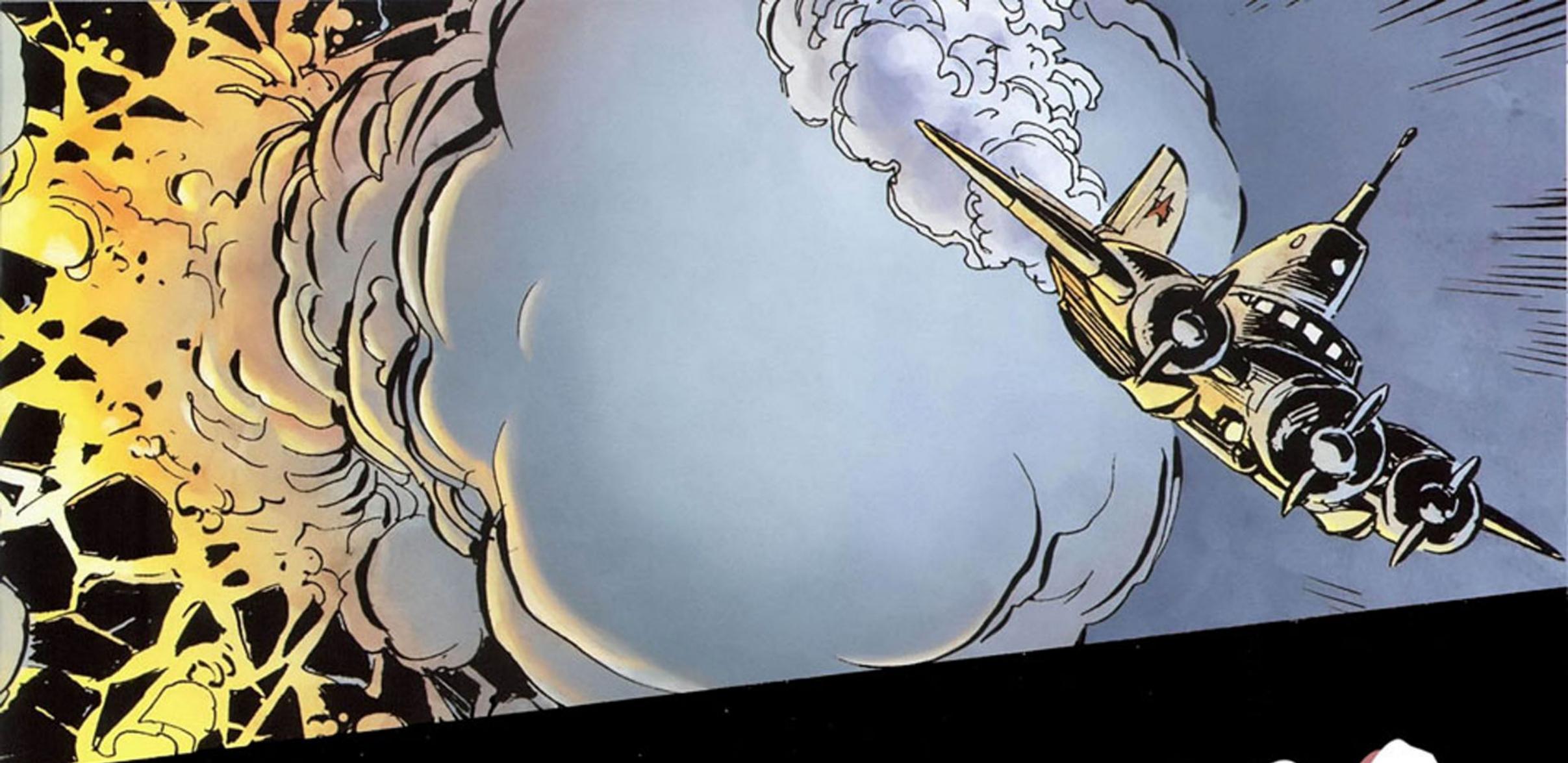
ВЕЛИКА ГРА

3. ПОРОЖНЯ ЗЕМЛЯ



DEL COURT





ВЕЛИКА ГРА

з. ПОРОЖНЯ ЗЕМЛЯ

★ сценарій
ЖАН-П'ЄР ПЕКО

★ дизайн
ЛЕО ПІЛІПОВІЧ

★ кольорування
ТОРН

★ ілюстрація обкладинки
МАНШУ ТА ОЛІВЕР ВАТИНЕ

ПЕРЕКЛАД ТА

ОФОРМЛЕННЯ: *_cjes*

РЕДАГУВАННЯ: *vitalis*

ОБКЛАДИКИ: *Thefir*

DELCOURT

thefir's editing

À mes parents : Bosko et Ada.
L. P.

Dans la même série :
Tome 1 : Ultima Thulé
Tome 2 : Les Dieux noirs
Tome 3 : La Terre creuse

Des mêmes auteurs, chez le même éditeur :
• L'Histoire secrète (volumes 4 et 5)

Du même scénariste, chez le même éditeur :
• Arcanes (cinq volumes) - dessin de Campoy, Pignault et Kovacevic
• Arcane majeur (six volumes) - dessin de Damien
• Empire (trois volumes) - dessin de Kordey
• Les Fées noires (trois volumes) - dessin de Damien
• L'Histoire secrète (quinze volumes) - dessin de Kordey, Sudzuka et Geto
• Little Blade (deux volumes) - dessin de Def
• Moby Dick (deux volumes) - dessin de Pahek
• Nash (dix volumes) - dessin de Damour
• Le Testament du docteur M (deux volumes) - dessin de Damour
• Une brève histoire de l'avenir (un volume) - dessin de Damien
• Zentak (trois volumes) - dessin de Def



Label dirigé par Fred Blanchard.

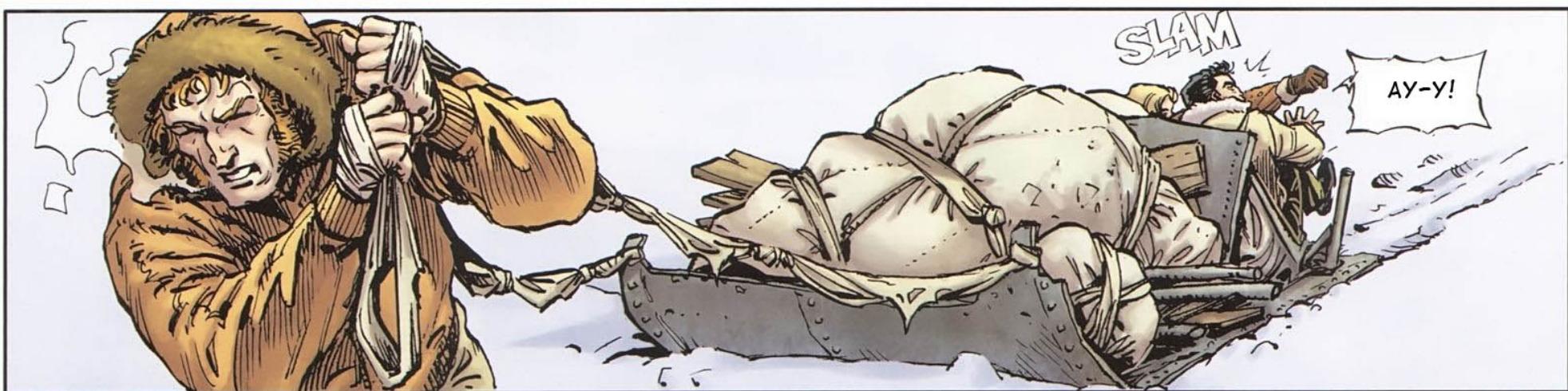
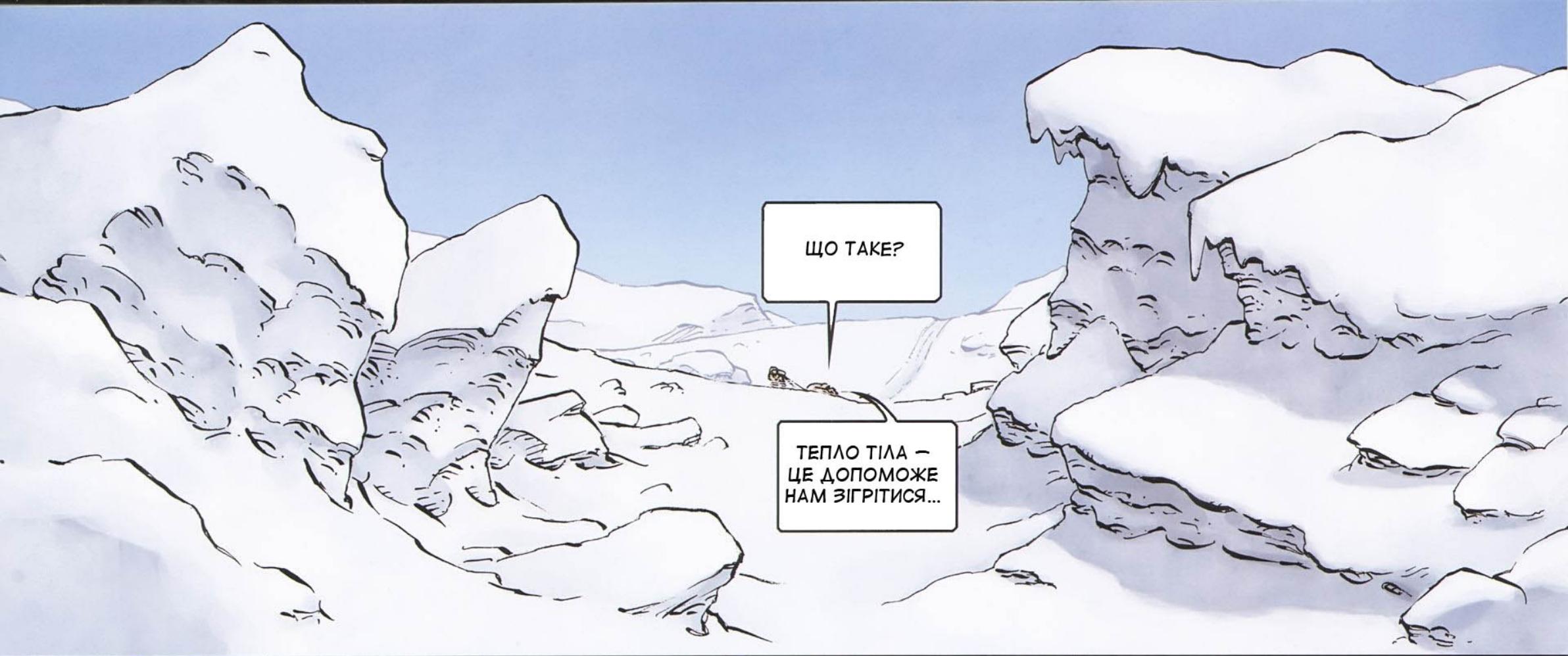
© 2009 Guy Delcourt Productions

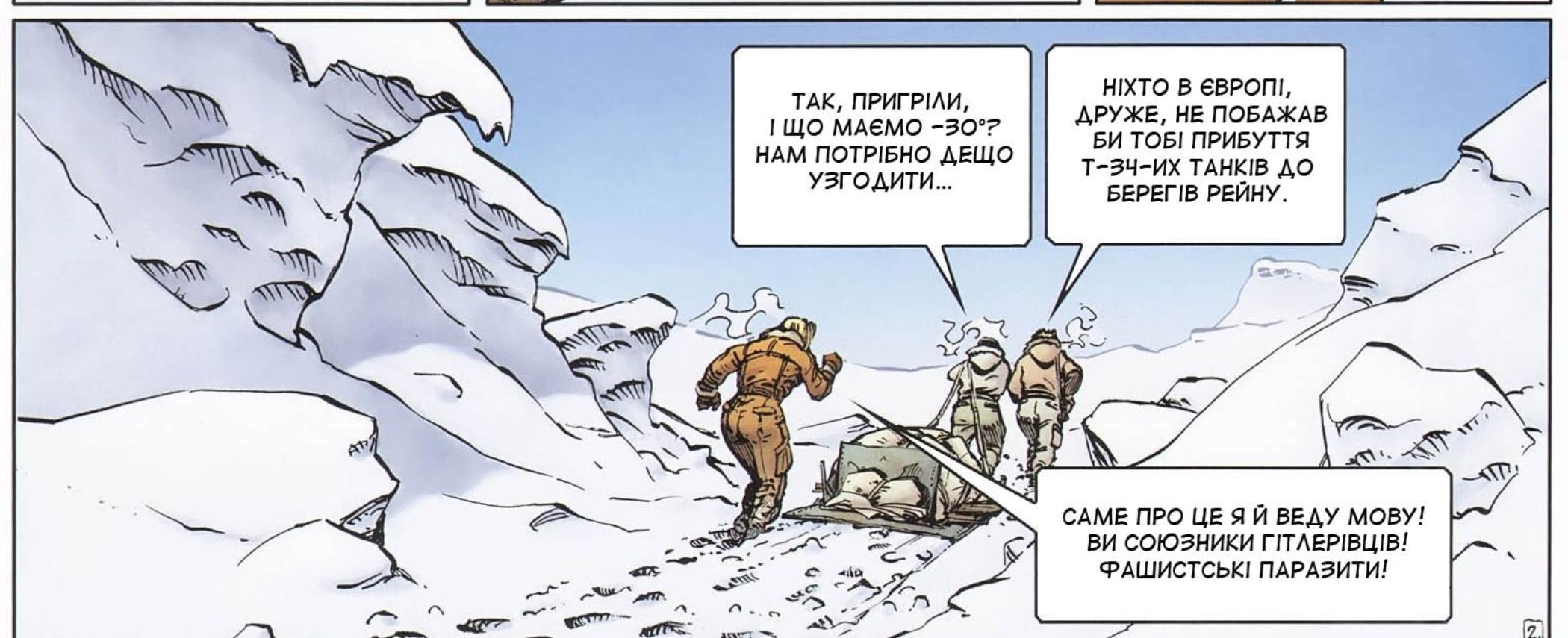
Tous droits réservés pour tous pays
Dépôt légal : août 2009. I.S.B.N. : 978-2-7560-1141-7
Première édition

Lettrage : Vianney Jalin
Conception graphique : Série B et Trait pour Trait

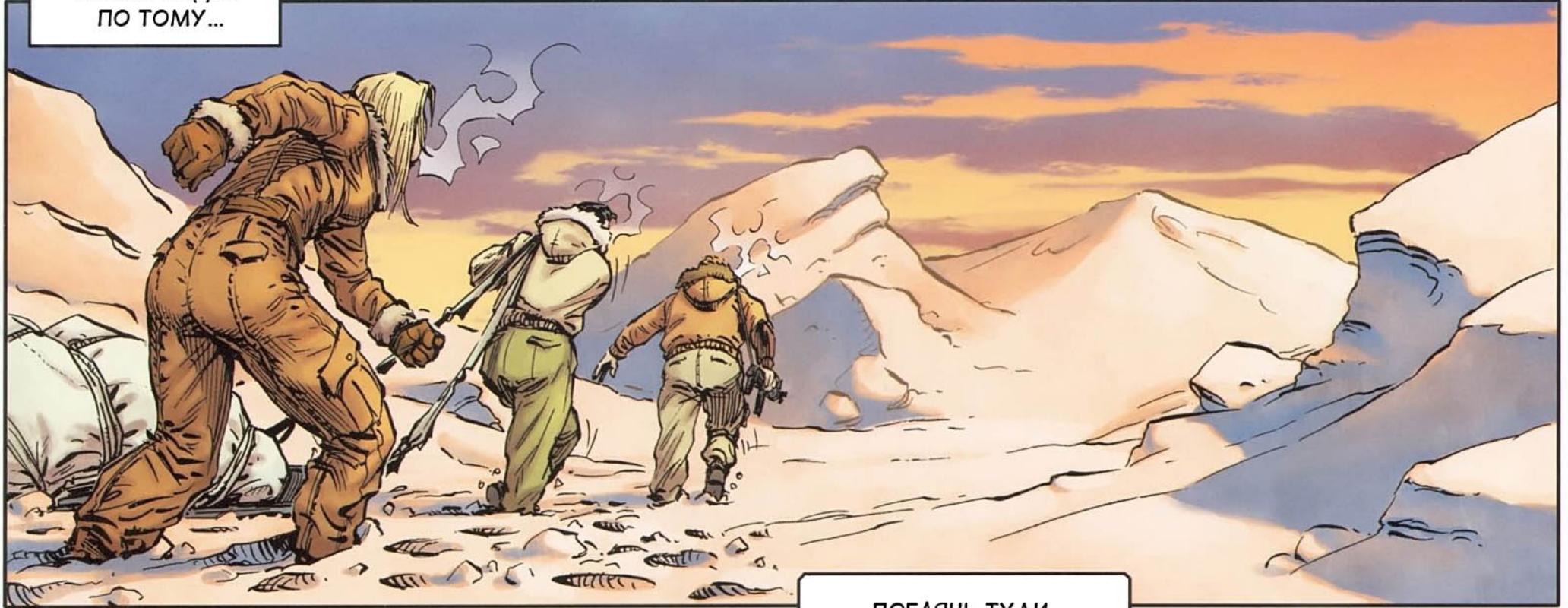
Achevé d'imprimer en juillet 2009
sur les presses de l'imprimerie Lesaffre, à Tournai, Belgique

www.editions-delcourt.fr





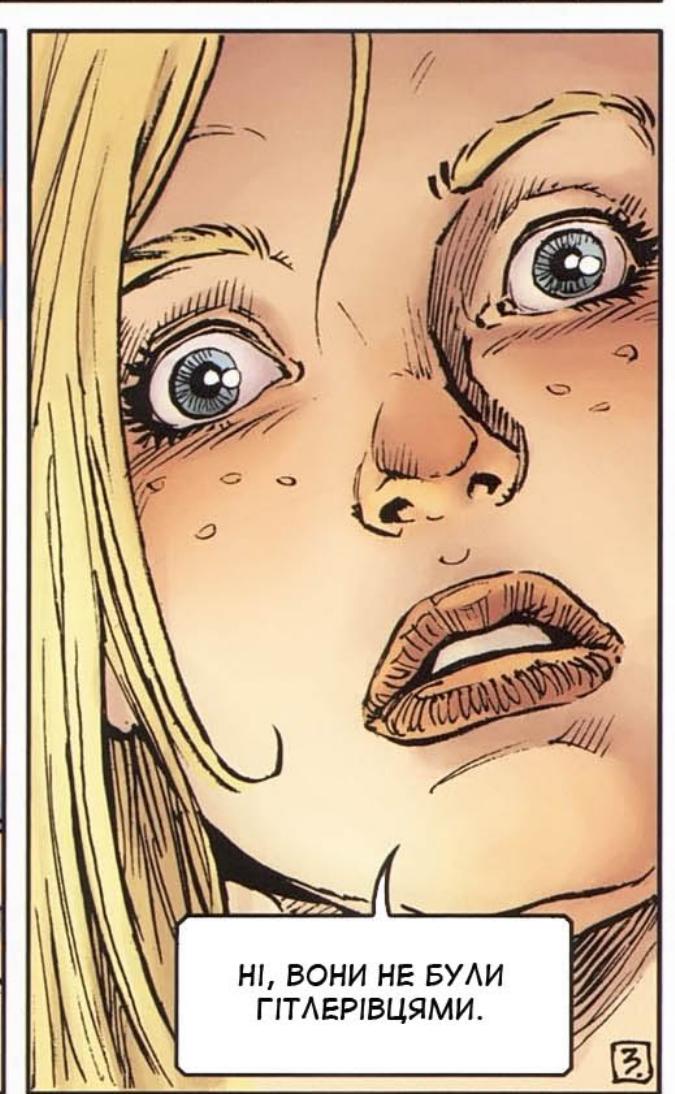
КІЛЬКА ГОДИН
ПО ТОМУ...

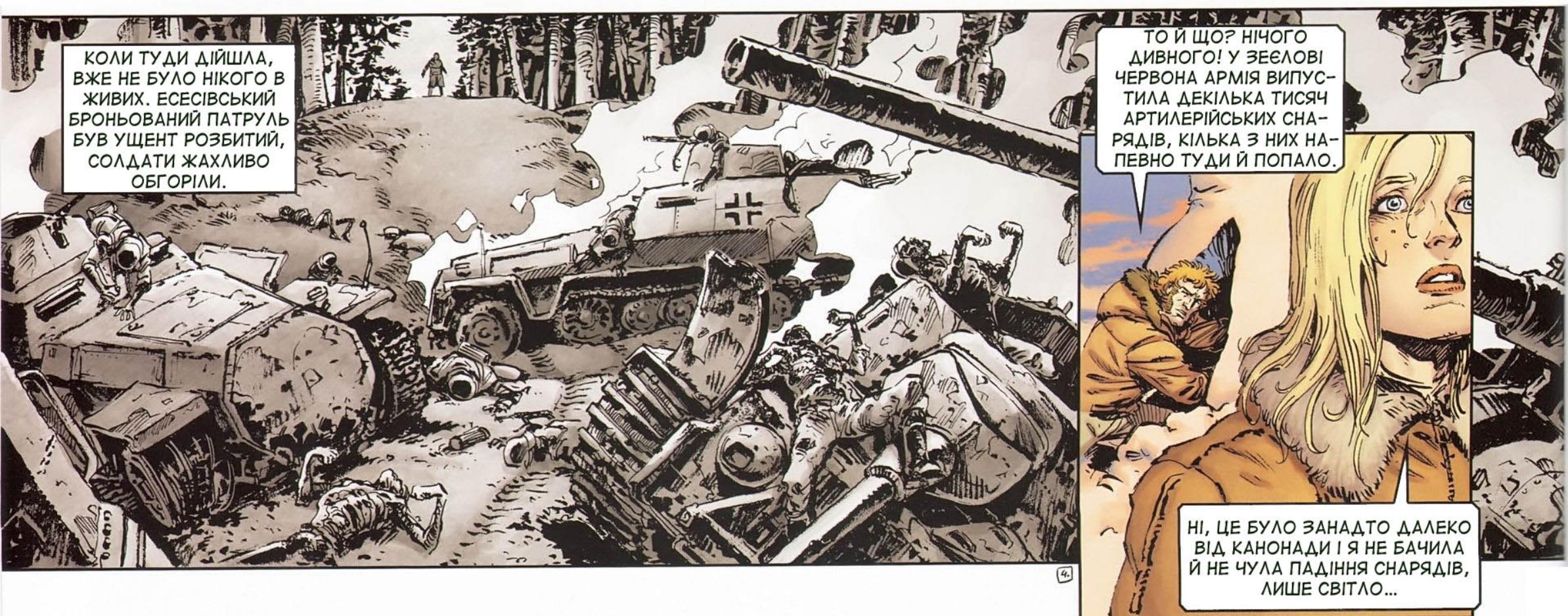


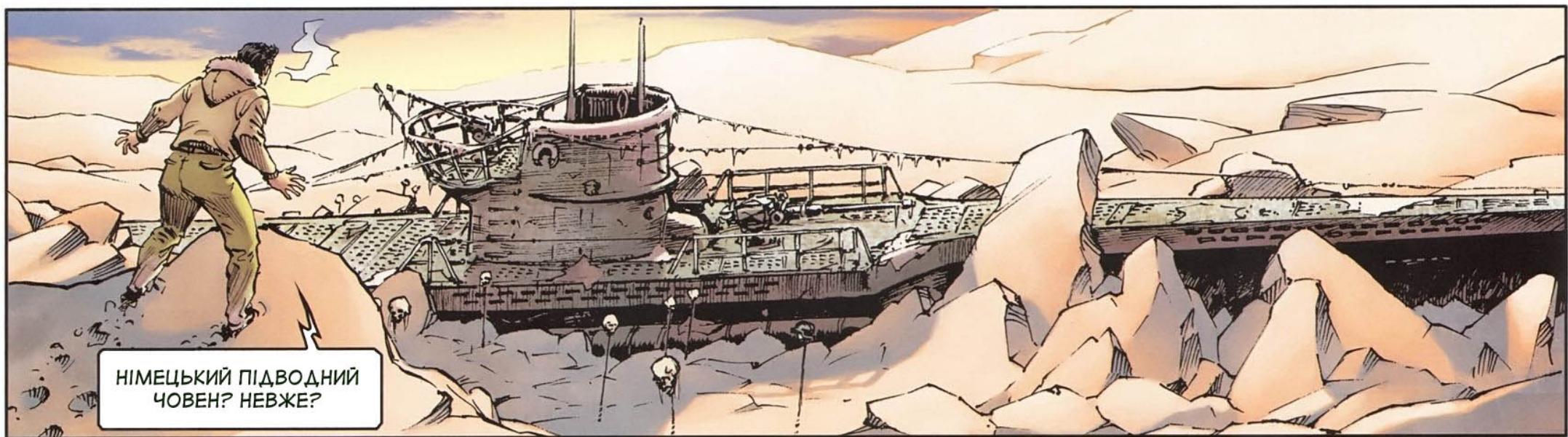
ПОГЛЯНЬ ТУДИ,
ЩО ЦЕ ТАКЕ?



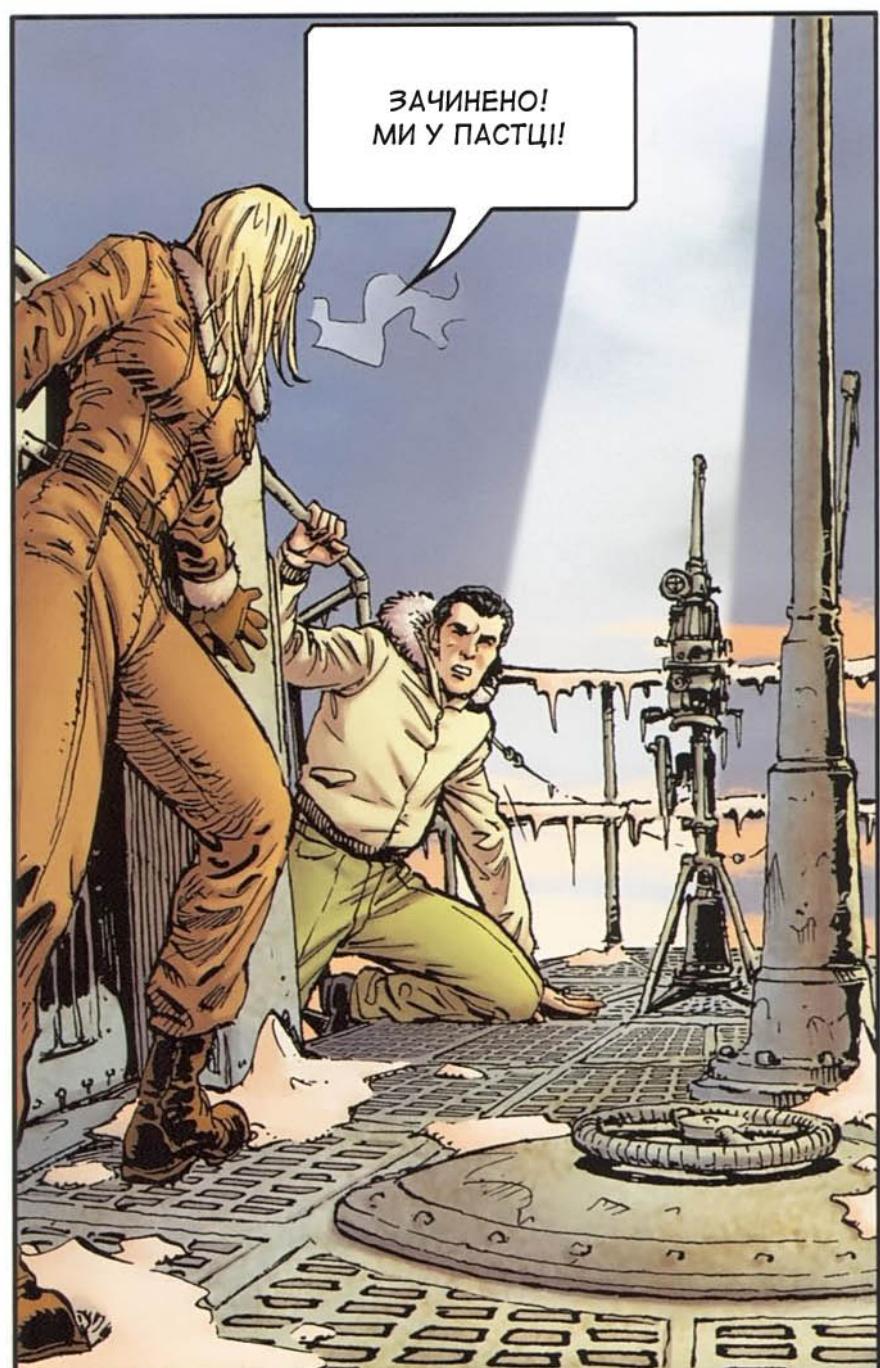
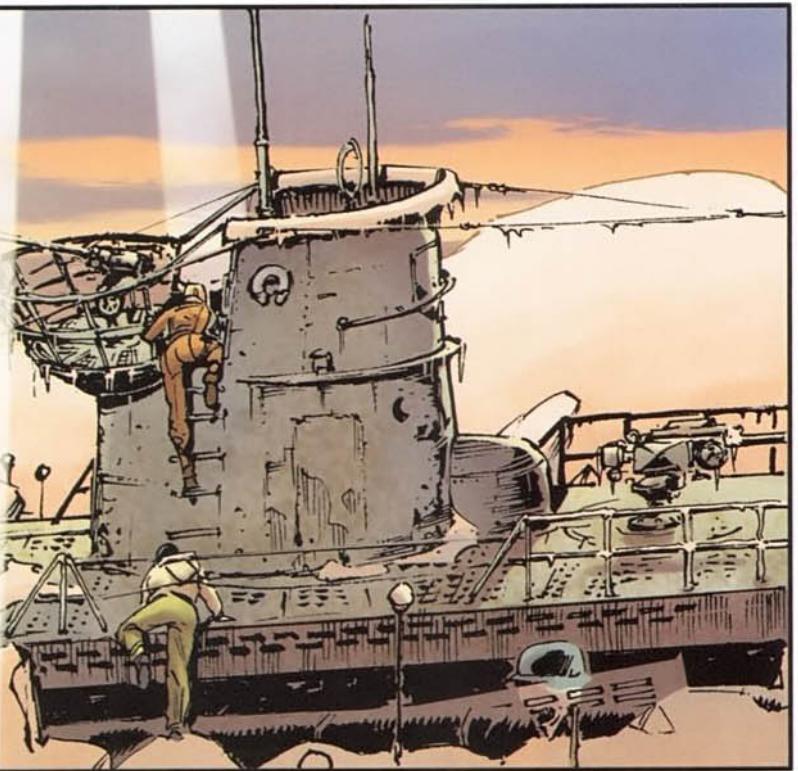
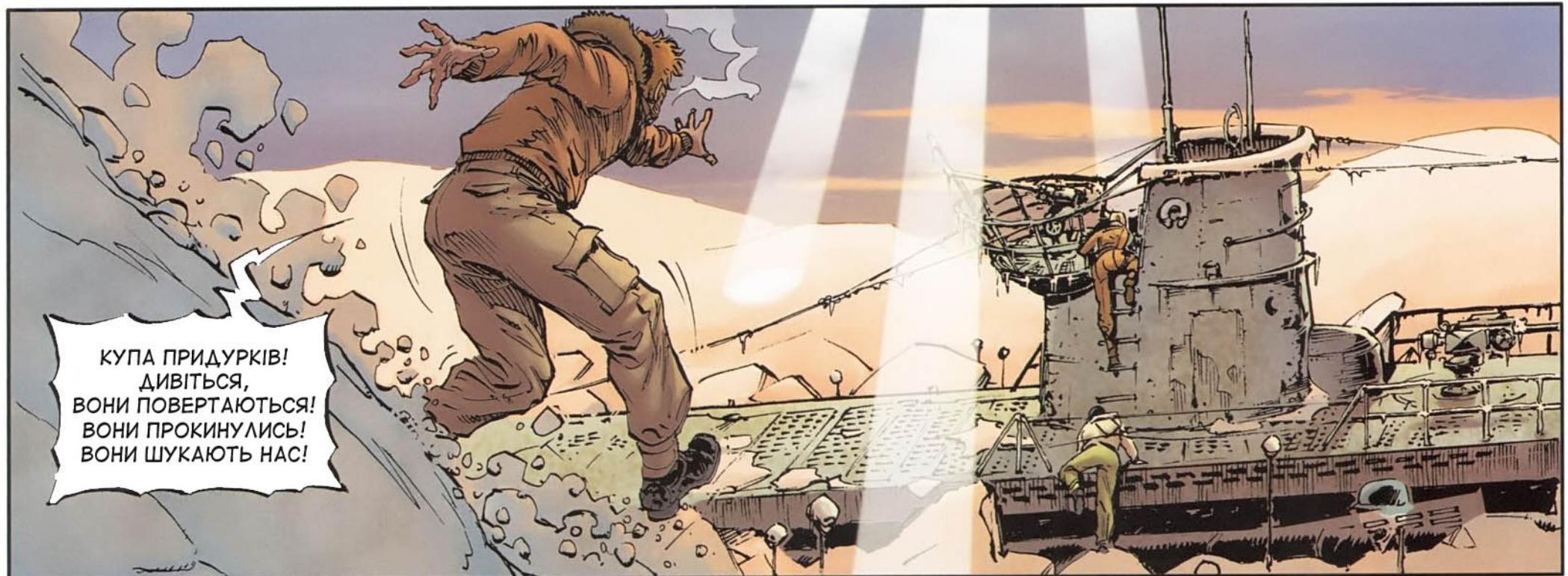
НІ, МИ ЗНАДТО
ДАЛЕКО ВІД МІСЦЯ
КАТАСТРОФИ. ЩО
ВОНИ ТУТ ШУКАЮТЬ?
ЦЕ Ж НЕ ЛОГІЧНО!

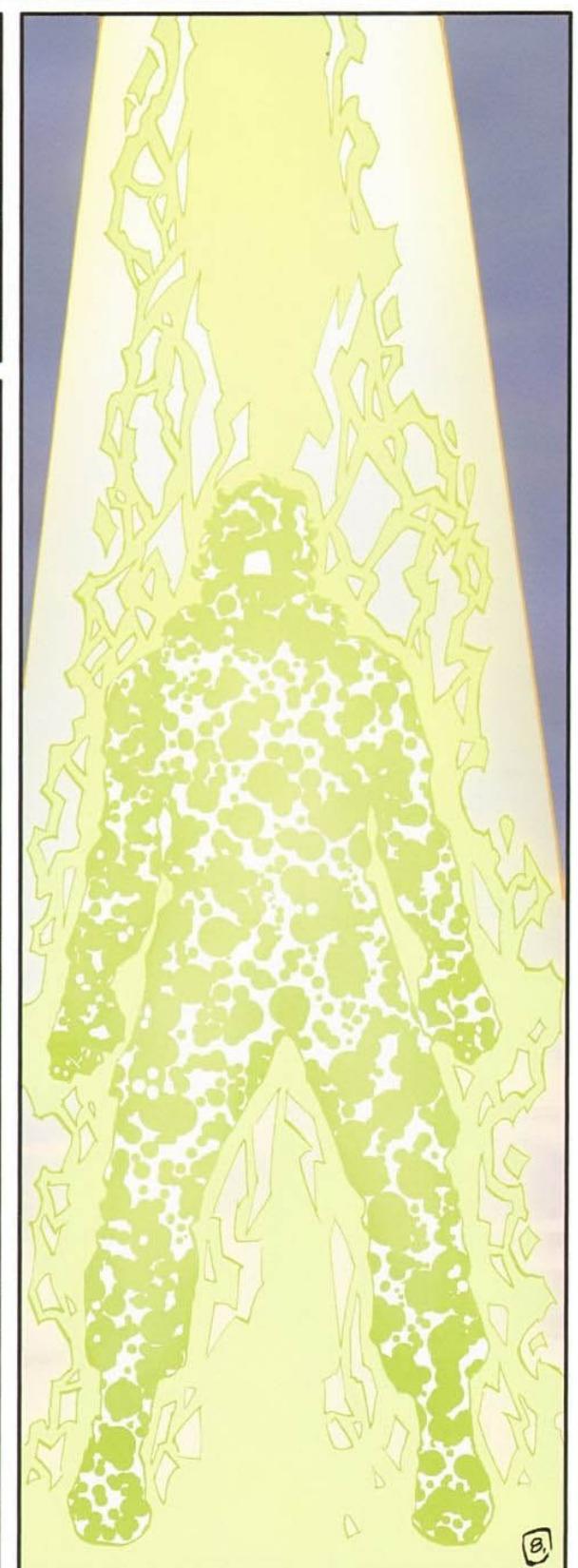












АНГУСЕ!
ЛЮБИЙ БОЖЕ!
ЦЕ НЕ МОЖЛИВО!

ЩО ТРАПИЛОСЯ?

АНГУС,
ВІН ПОТРАПИВ
У ПРОМОНЬ.

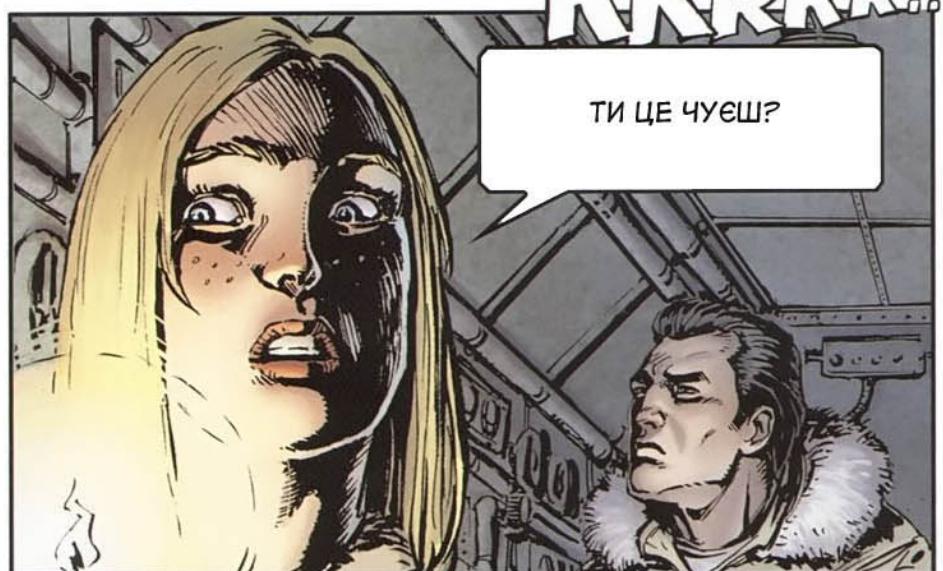
!?

ПАМ'ЯТАЄШ,
ЩО ТИ БАЧИЛА У
ЗЕСЛОВІ?

KKRRRR...

ТИ ЦЕ ЧУЕШ?

ЦЕ КОРПУС,
НА КОРПУС ЩОСЬ ТИСНЕ!



ФРАНЦУЗЬКИЙ
АВІАНОСЕЦЬ «АДМІРАЛ
ДАРЛАН» НА ЗАВДАННІ
ПО МОНІТОРИНГУ
ВЕЛИКОЇ ЗОНИ.

ЯКІСЬ НОВИНИ,
КАПТАНЕ?

ПАНЕ БЕРЖЕ, ПЕРЕД
ТИМ ЯК ПІДНЯТИСЯ НА
МІСТОК, ЗАЗВИЧАЙ
ПИТАЮТЬ ДОЗВОЛУ У
ПРИСУТНЬОГО КАПТАНА.
НІ, ЖОДНИХ, ДО ЦЬОГО
ЧАСУ У НІХ Вже ДАВНО
ЗАКІНЧИЛОСЯ ПАЛИВО.

Я Б ХОТИВ ЗНАТИ,
ЩО ВИ ПЛАНУЄТЕ
РОБИТИ?

Я?
АБСОЛЮТНО
НІЧОГО. МОЇМ
ЗАВДАННЯМ є
ПАТРУЛЮВАТИ
50 МОРСЬКИХ
МИЛЬ ЗОНИ.
З МЕНЕ Вже
ДОСТАΤНО
РИЗИКІВ ВАШОГО
РИБАЛЬСТВА.

Я ДИВУЮСЬ,
ЯК МИ ВИГРАЛИ ВІЙНУ...

ДОЗВОЛЬТЕ НАГАДАТИ, що
ВІЙСКОВИЙ МІНІСТР НАДАВ
МЕНІ ВСІ ПОВНОВАЖЕННЯ.

А ДОЗВОЛЬТЕ Й МЕНІ НАГАДАТИ,
ЩО НА БОРТУ ЦЬОГО КОРАБЛЯ ВИШЕ
МЕНЕ ТІЛЬКИ БОГ, і Я НЕ БУДУ РИЗИКУ-
ВАТИ ЖИТЯМ СВОІХ ЛЮДЕЙ ЗАРАДИ
КУПКИ ЖИДІВ ЧИ КОМУНІСТІВ!

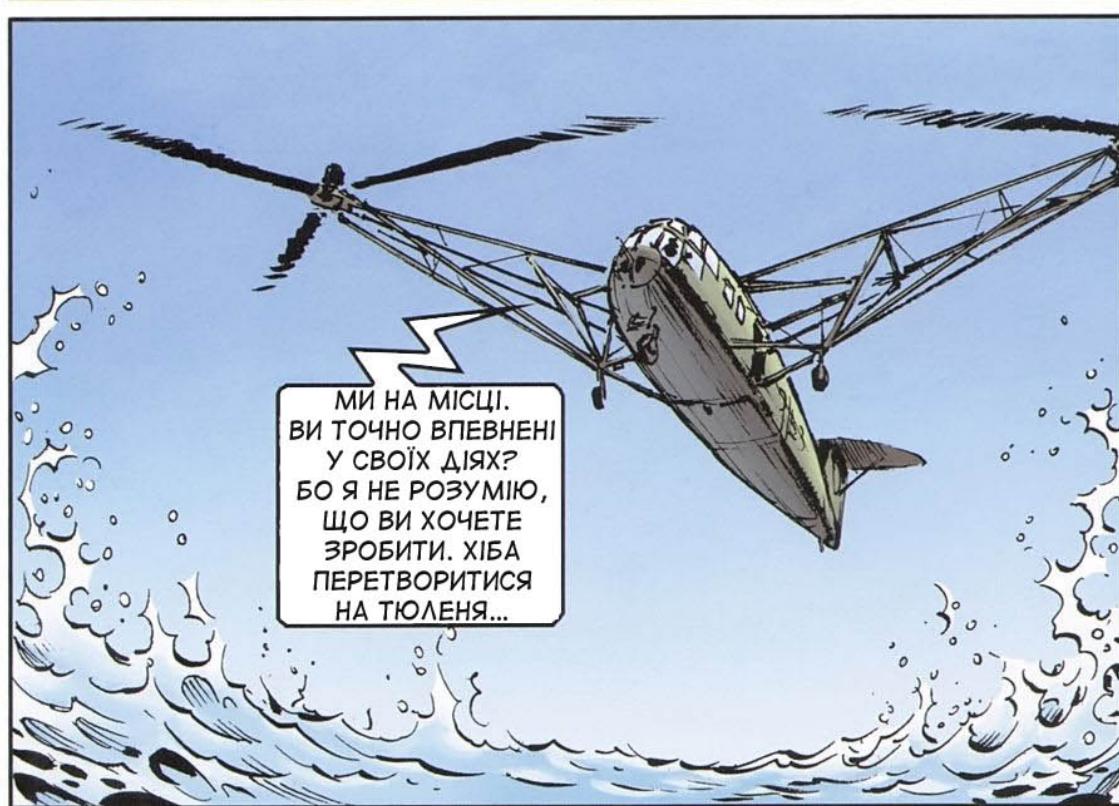
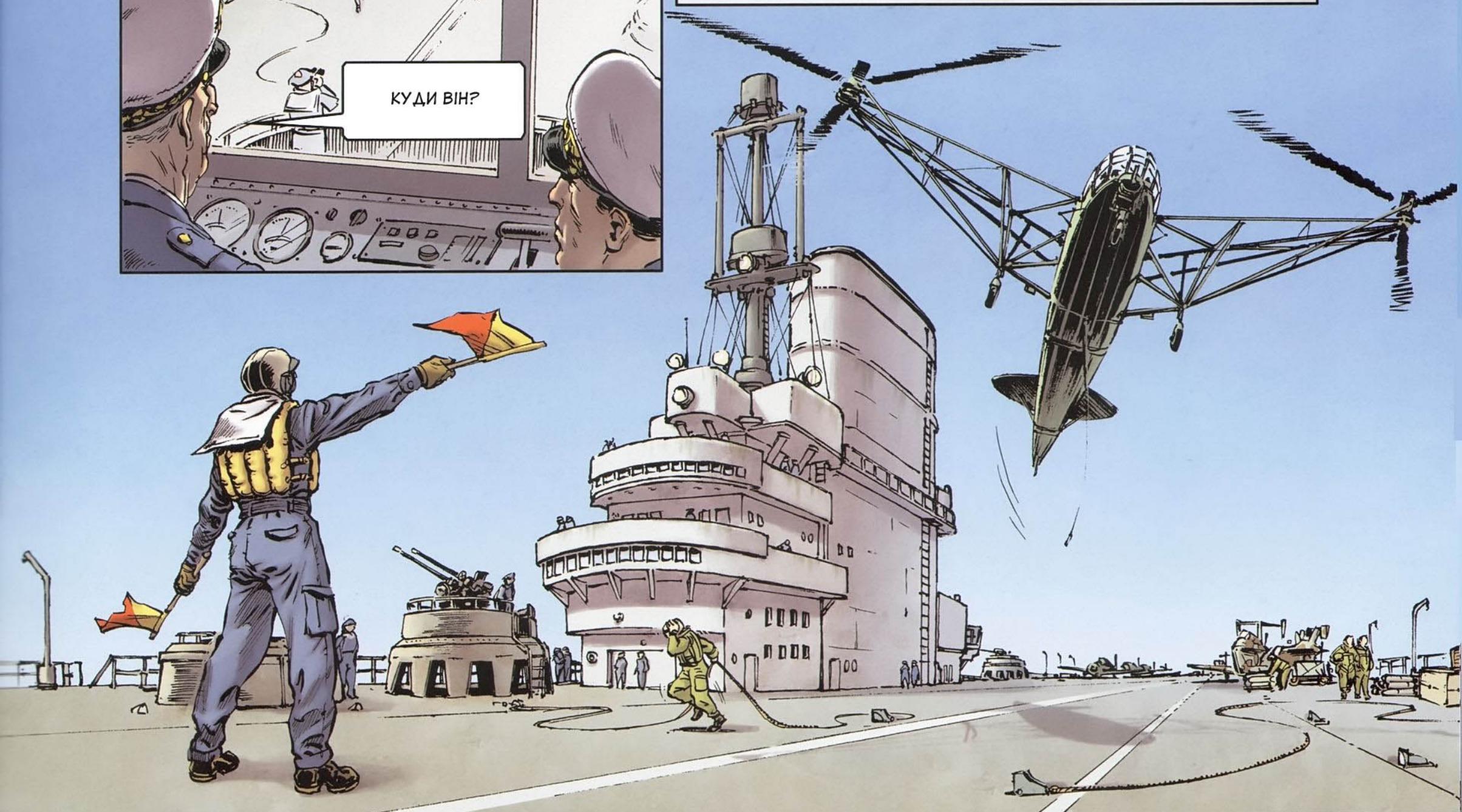
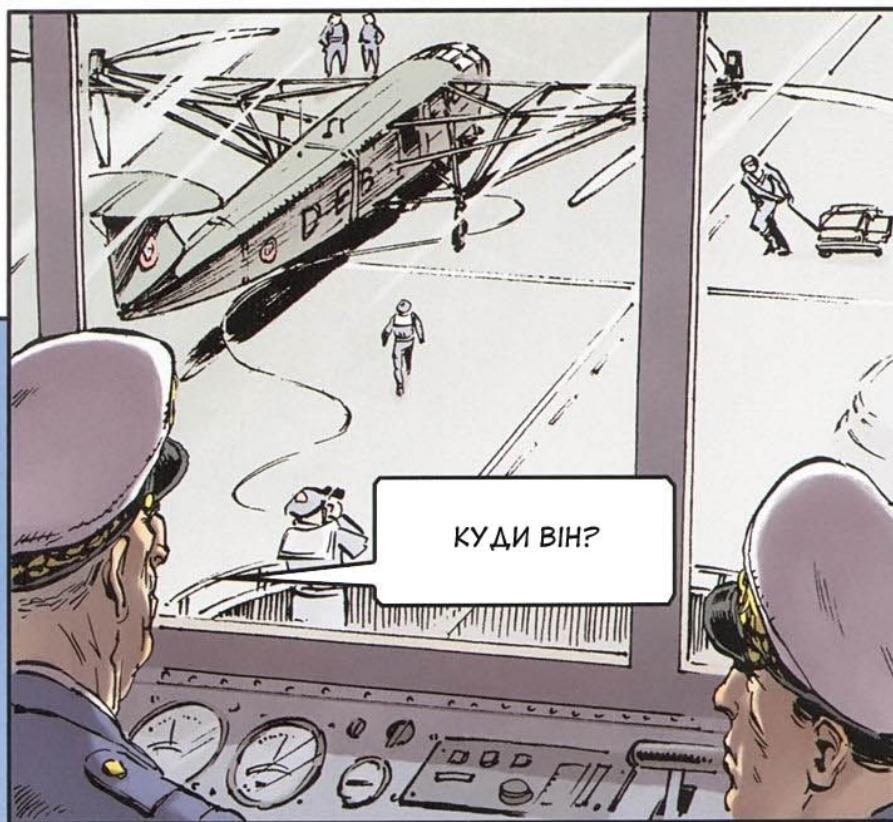
ТОЧНО, ЦЮ ВІЙНУ МИ Б
НІКОЛИ НЕ ВЕЛИ ПРОТИ
НАШИХ НІМЕЦЬКИХ ДРУЗІВ!
ЦЕ ЖИДИ І БРИТАНЦІ
МАНІПУЛЮЮТЬ НАМИ!
ЩОБИ ВІСНАЖИТИ НАС,
НАС - ФРАНЦУЗІВ І НІМЦІВ!
Я ЦЬОГО НЕ ДОЗВОЛЮ!

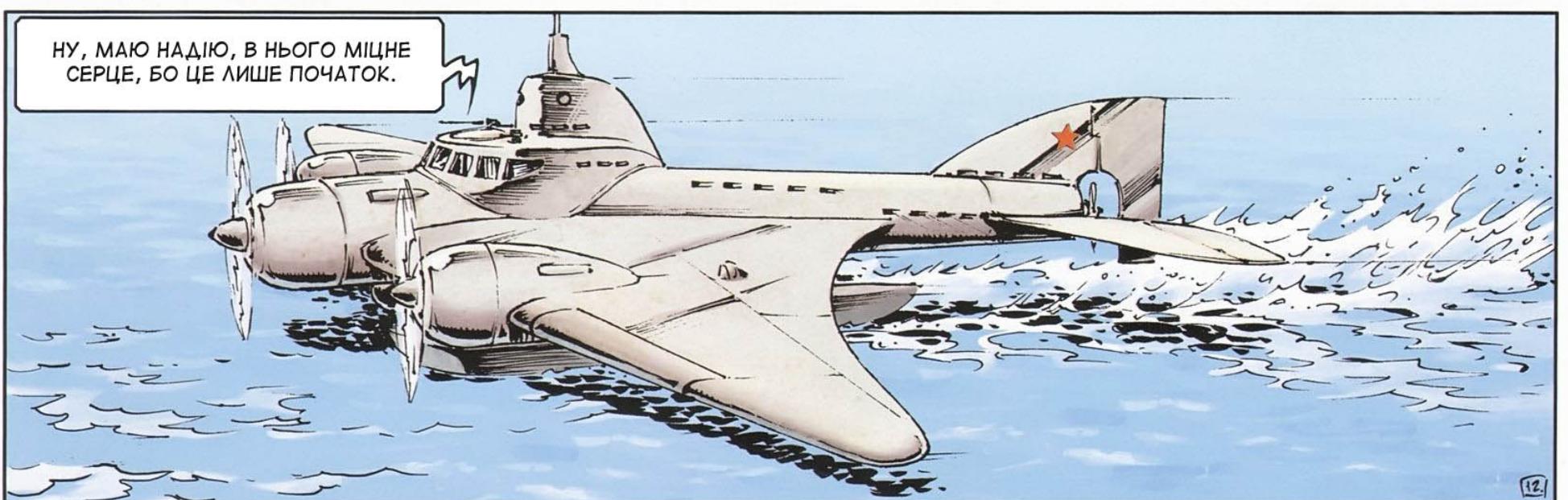
ВСЕ ЗРОЗУМІЛО.
Я НЕ ДУМАВ, що
У ВІЙСКО-МОРСЬКІ
СИЛИ НАБИРАЮТЬ З
ВОГНЯНОГО ХРЕСТА.

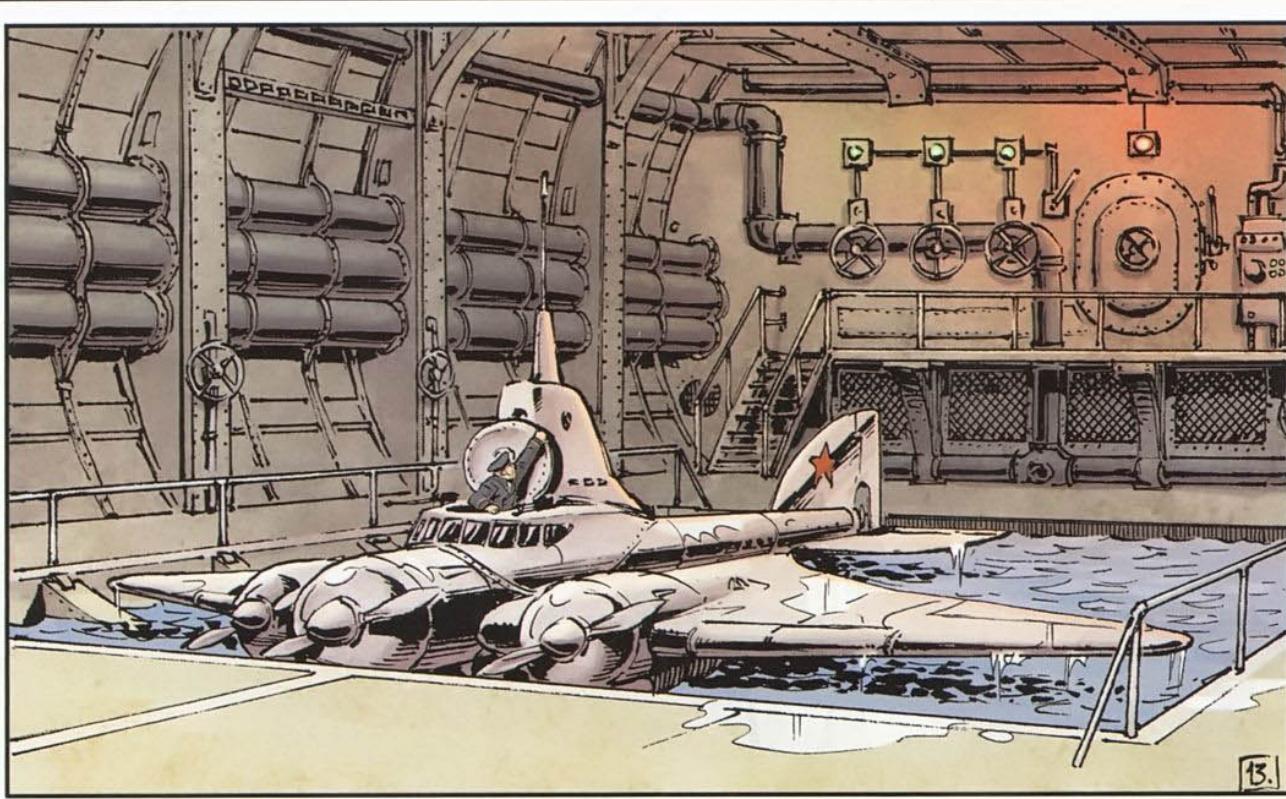
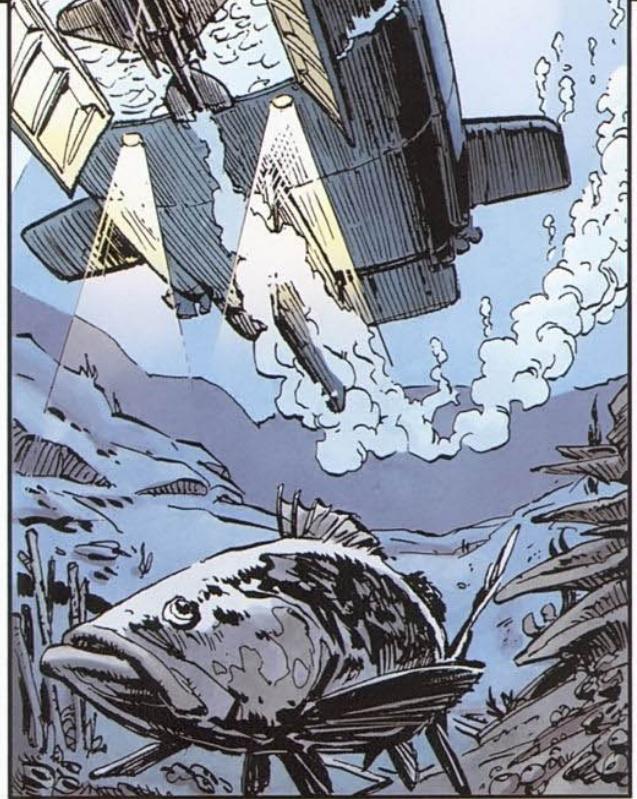
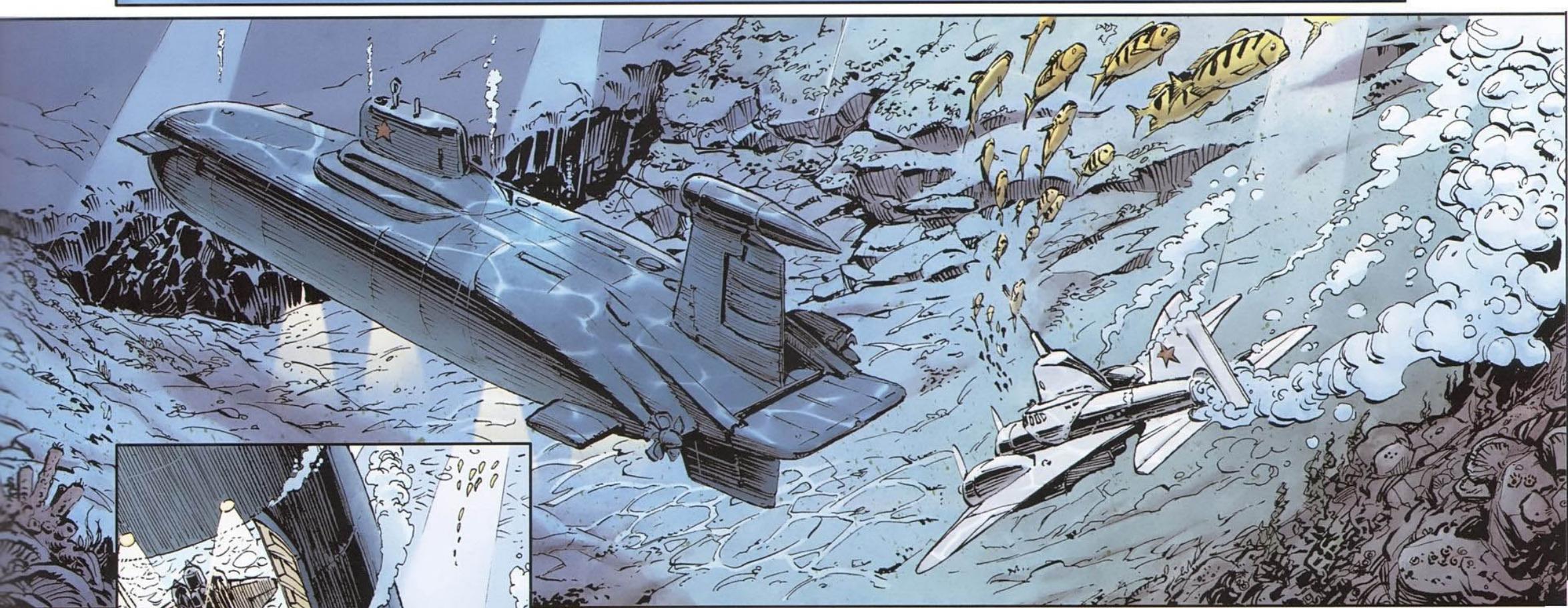
ОСЬ, ПЕРЕДАВАЙ ЦЕ
ПОВІДОМЛЕННЯ НА
ВКАЗАНІЙ ЧАСТОТІ,
ДОКИ НЕ ОТРИМАШ
ПІДТВЕРДЖЕННЯ!

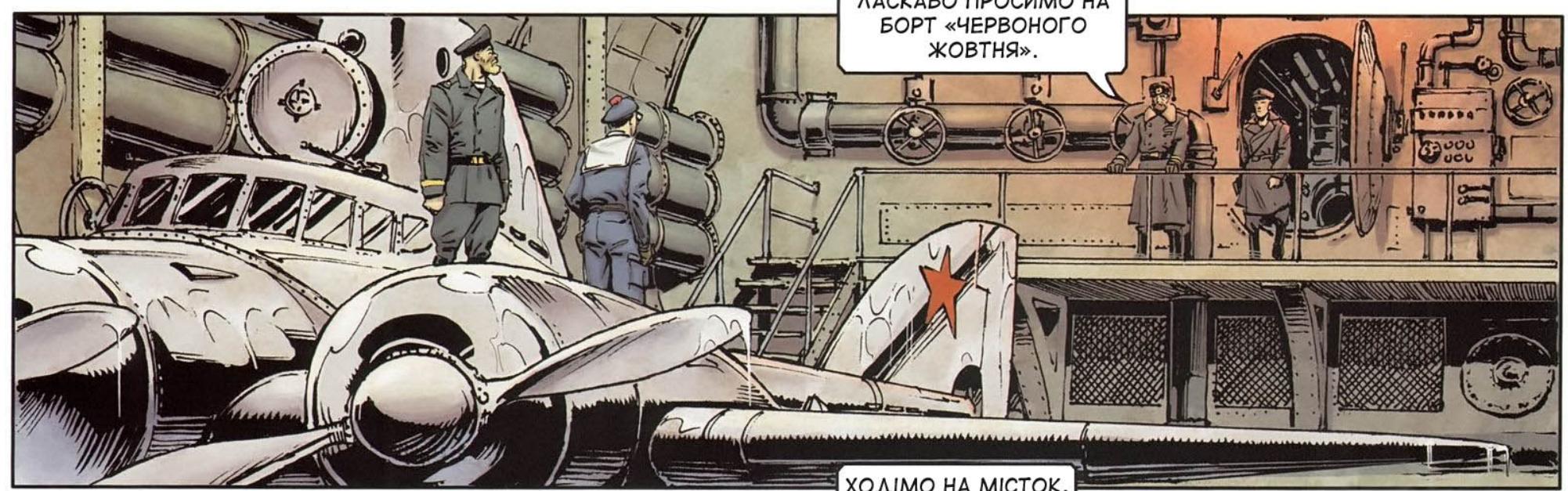
А...
КАПТАН
ПОІНФОРМО-
ВАНИЙ ПРО ЦЕ?

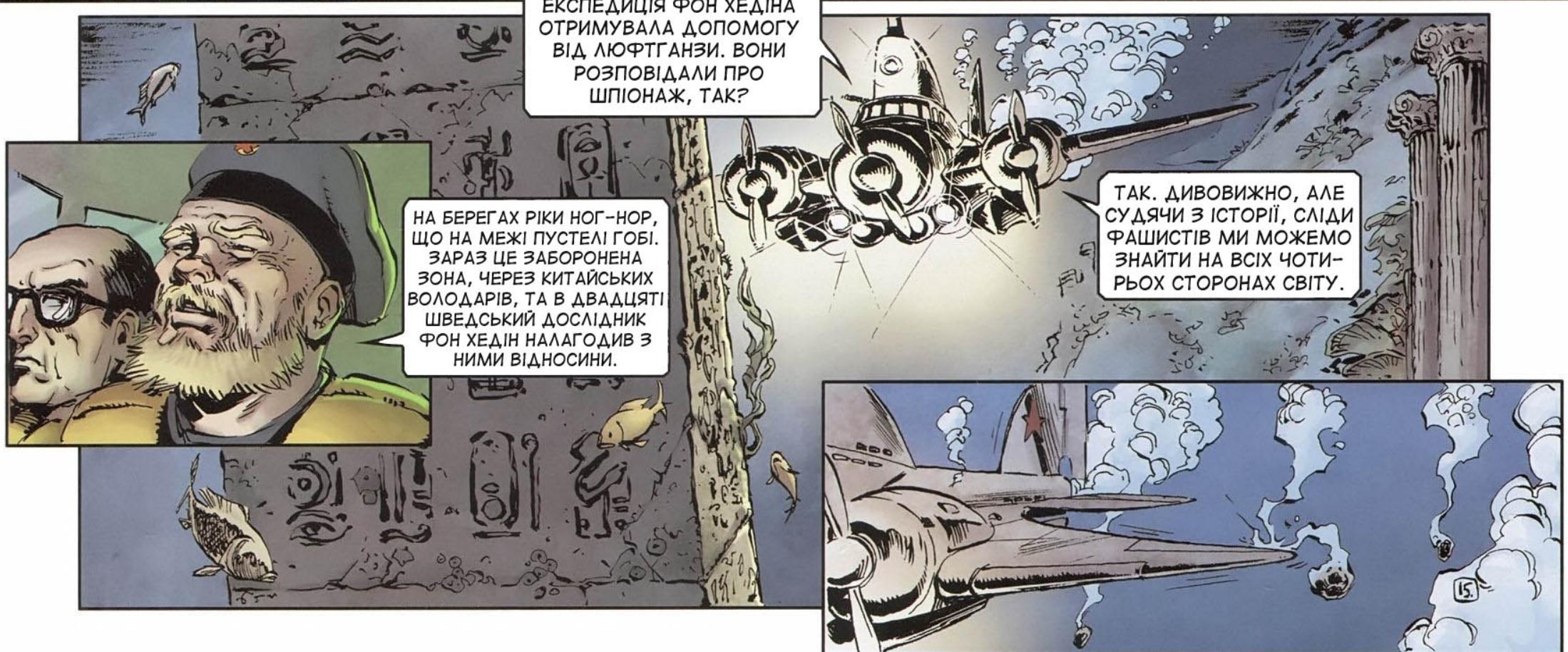
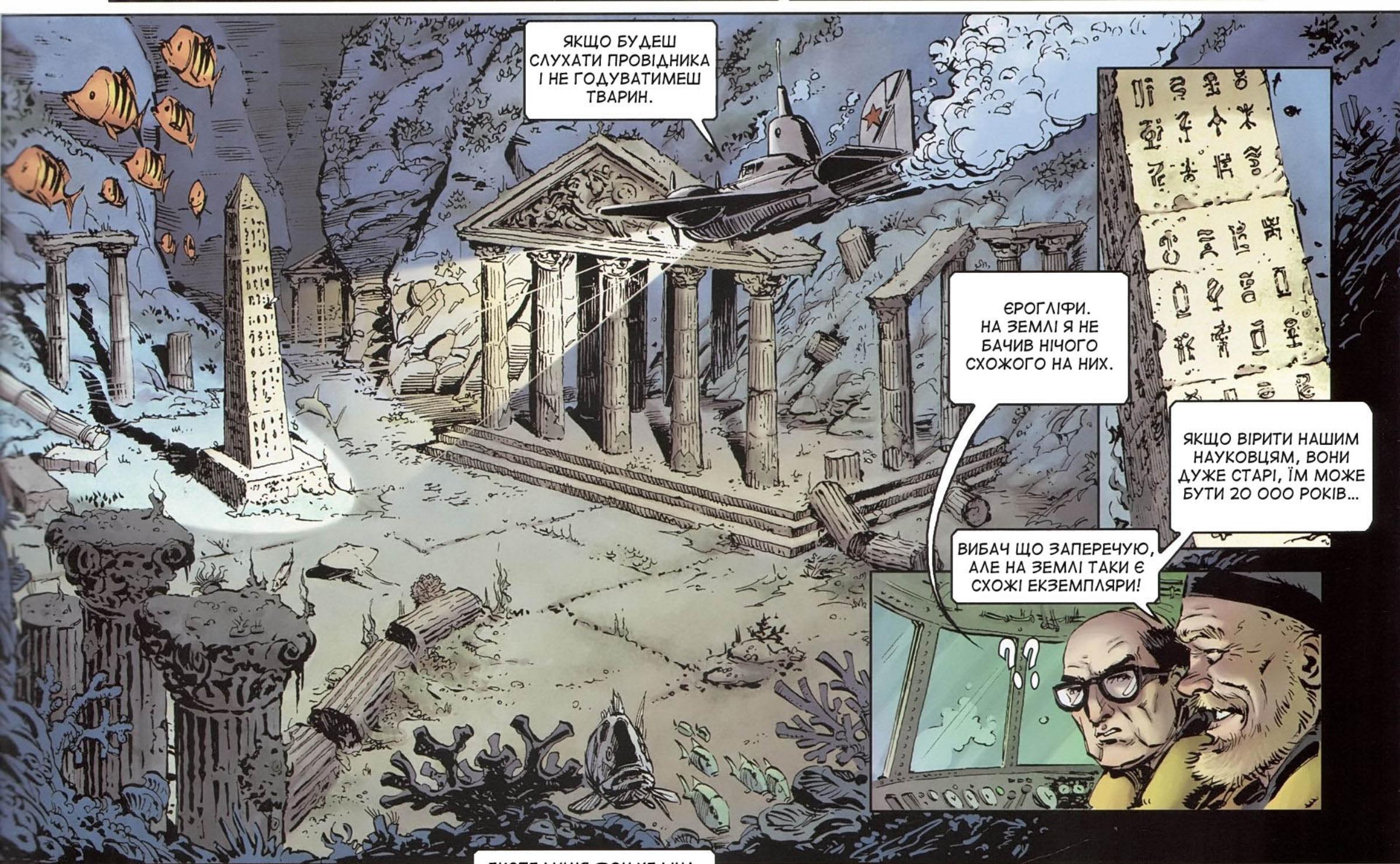
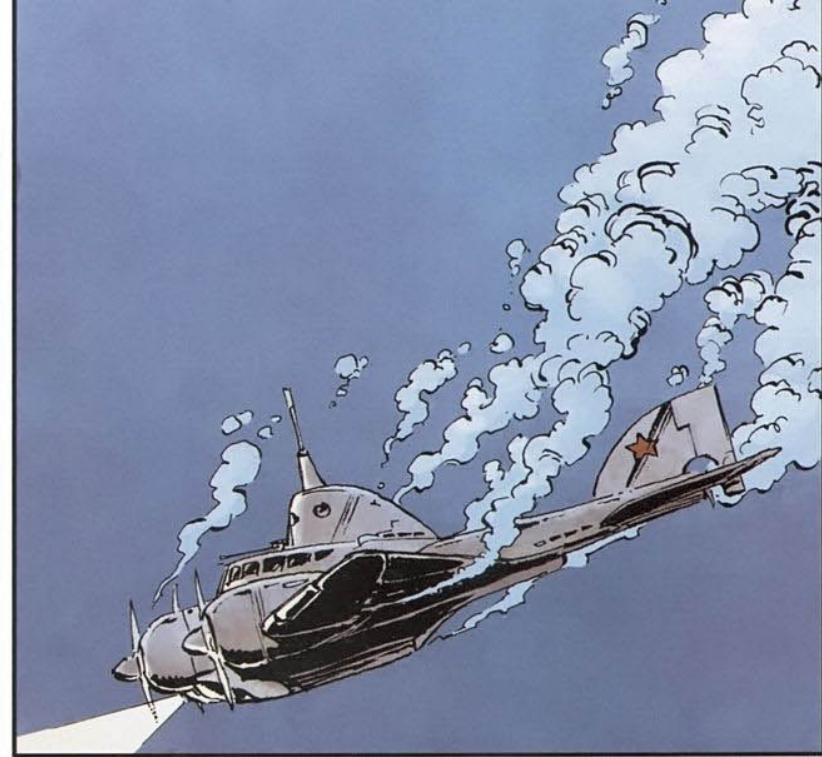
Я МАЮ ПОВНОВАЖЕН-
НЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ
БУДЬ-ЯКІ ЗАСОБИ
ЗВ'ЯЗКУ НА БОРТУ.
БАЖАЄШ ПЕРЕВІРИТИ?

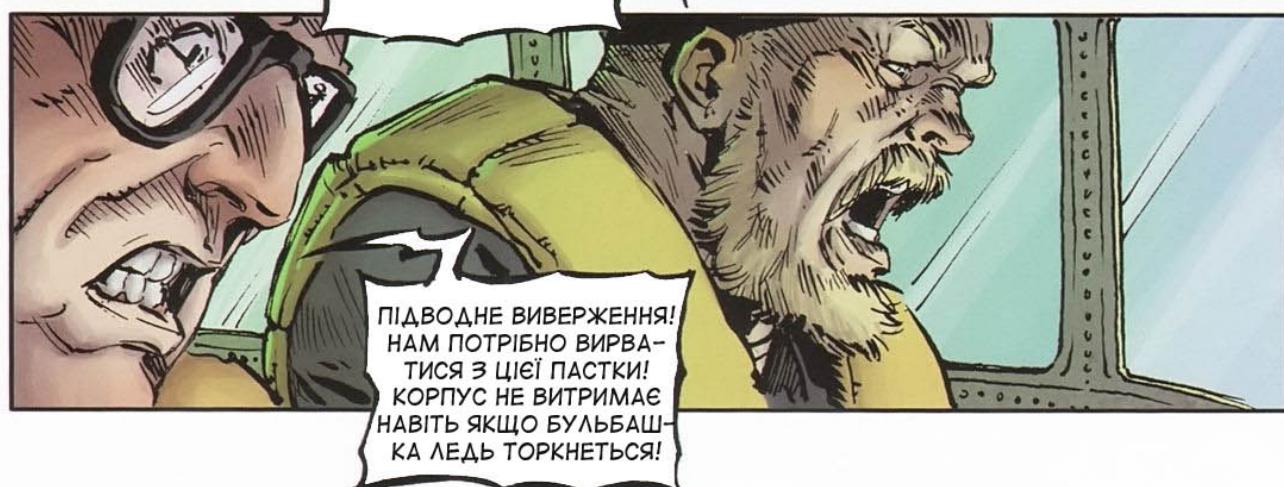
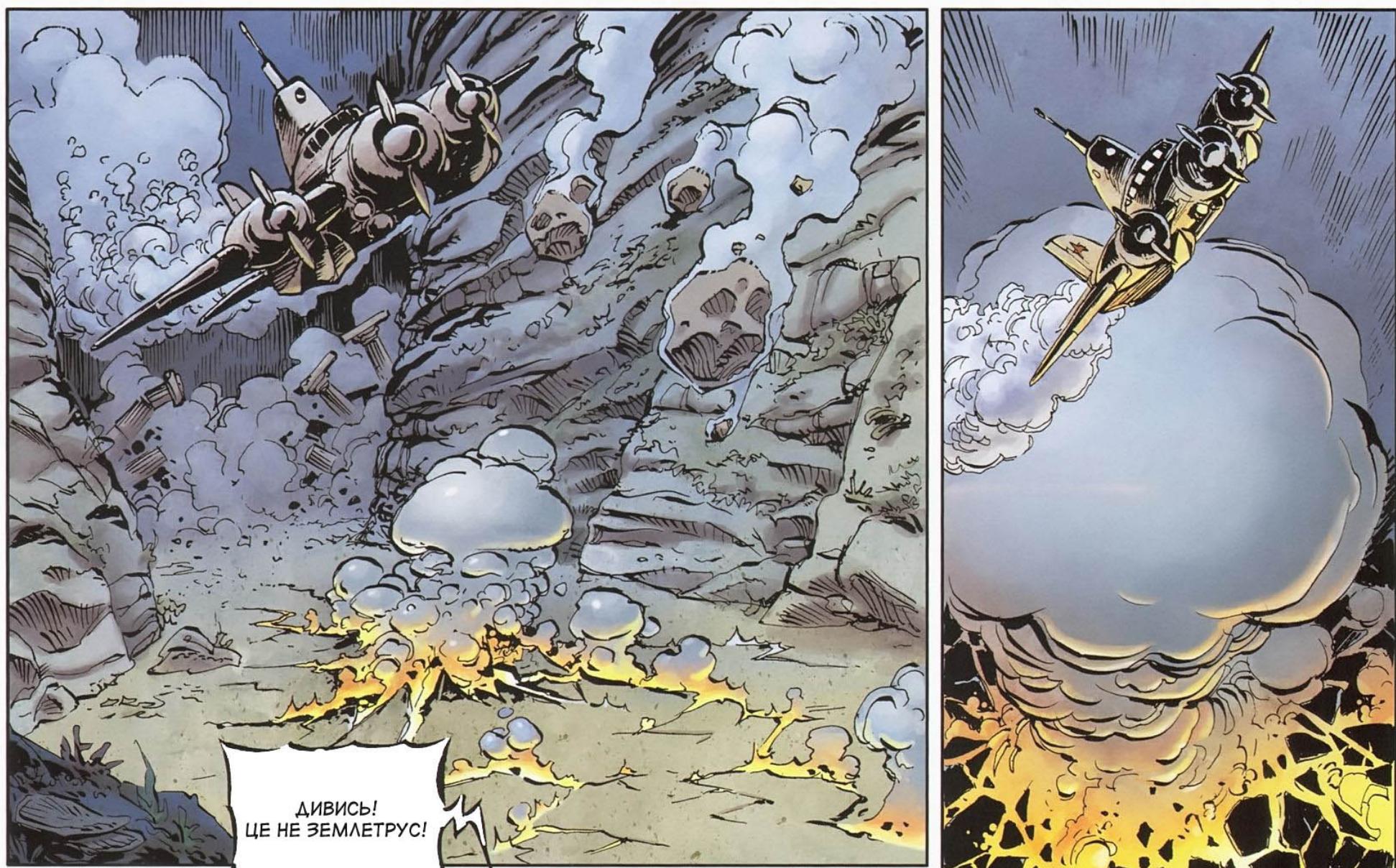
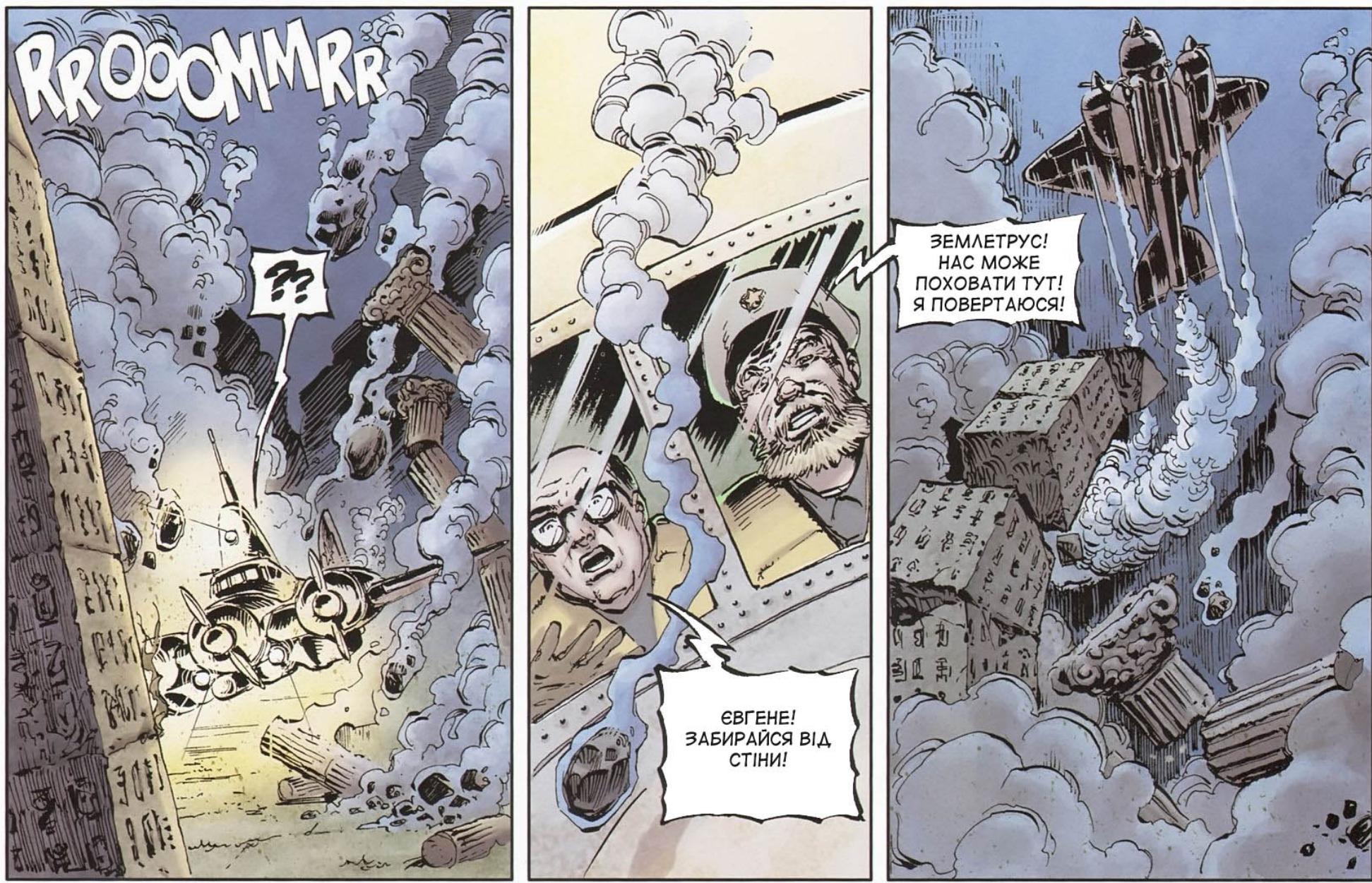


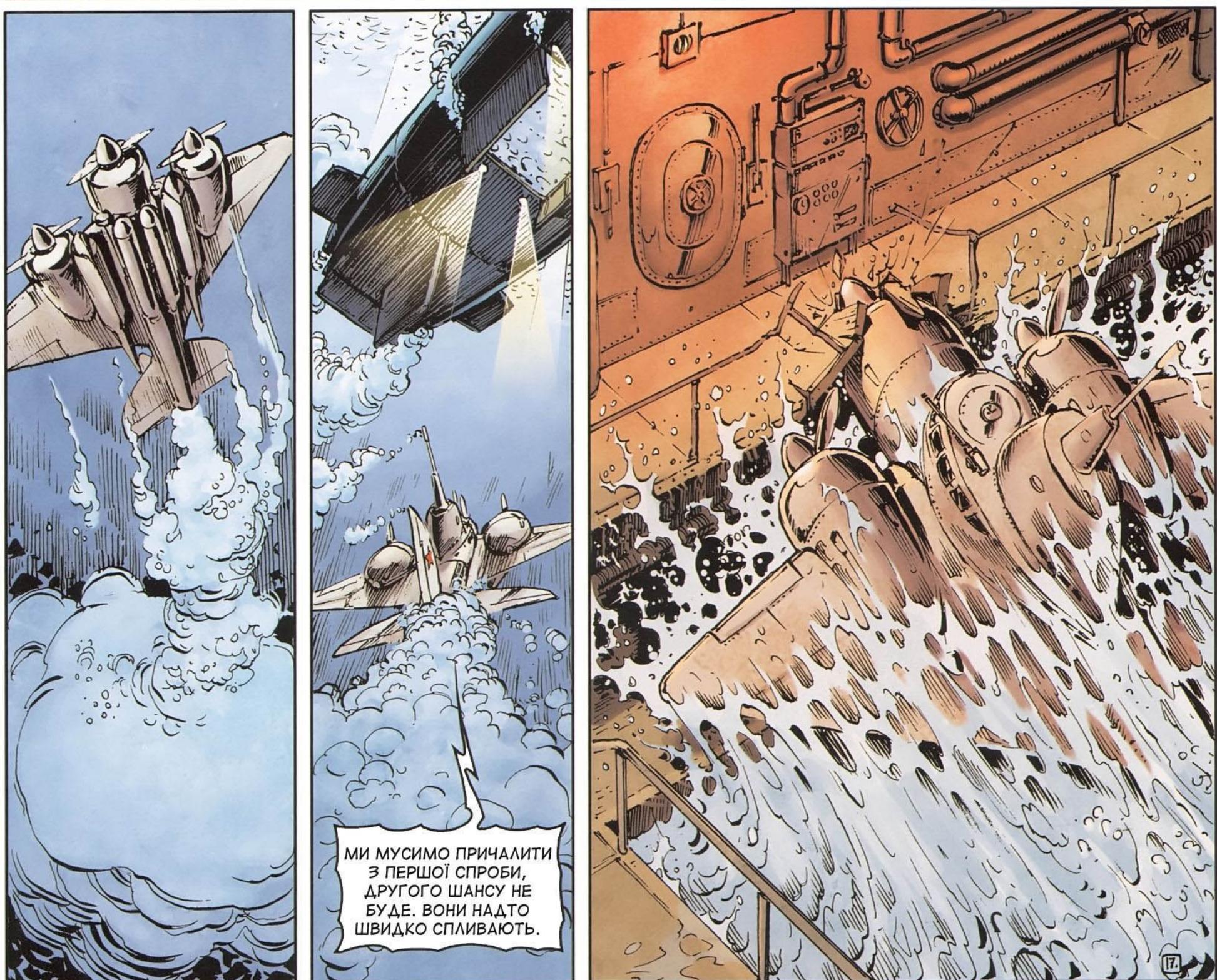


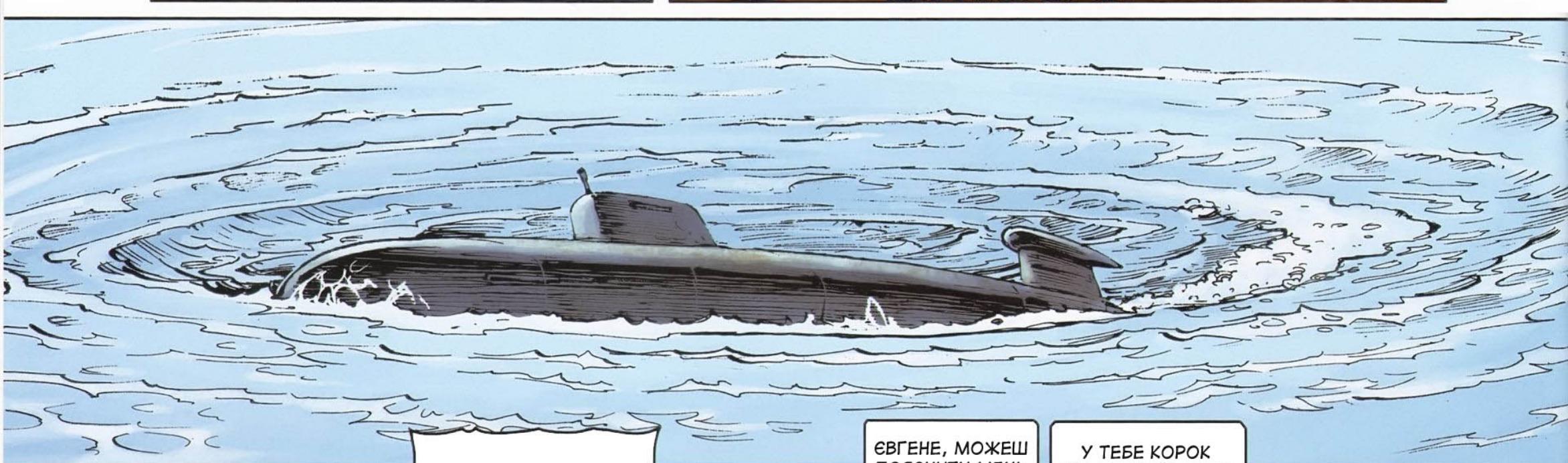




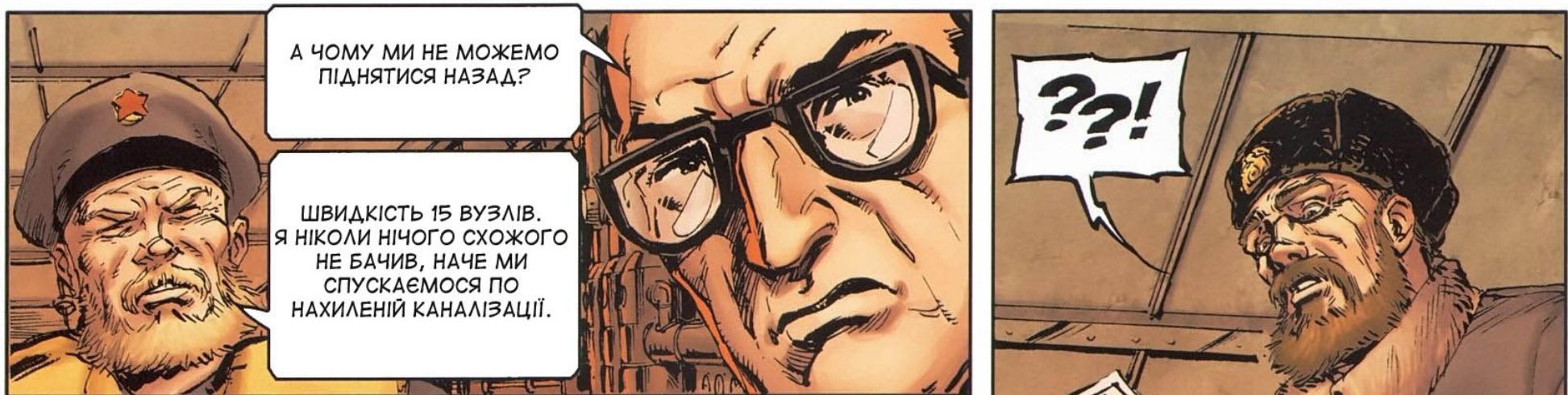




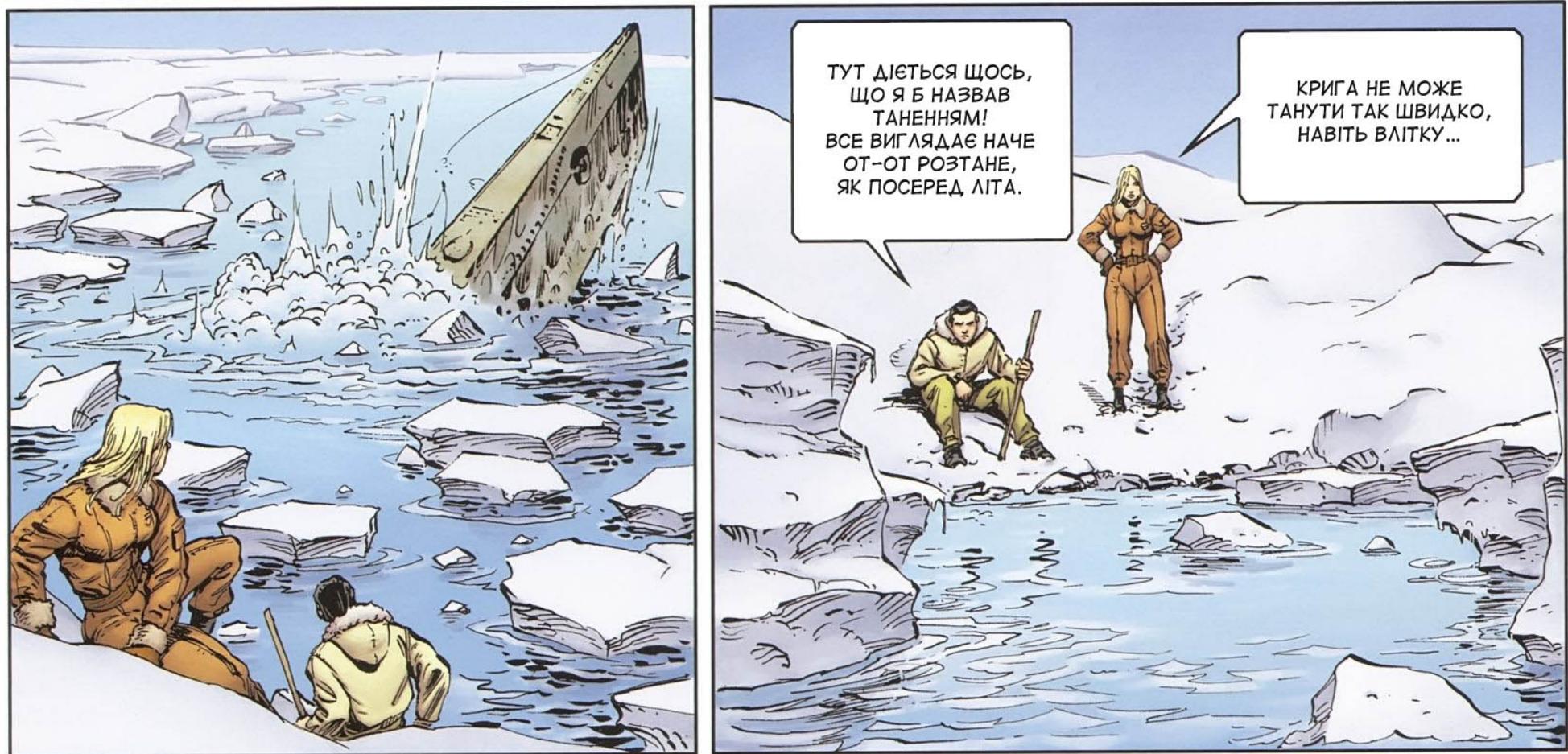




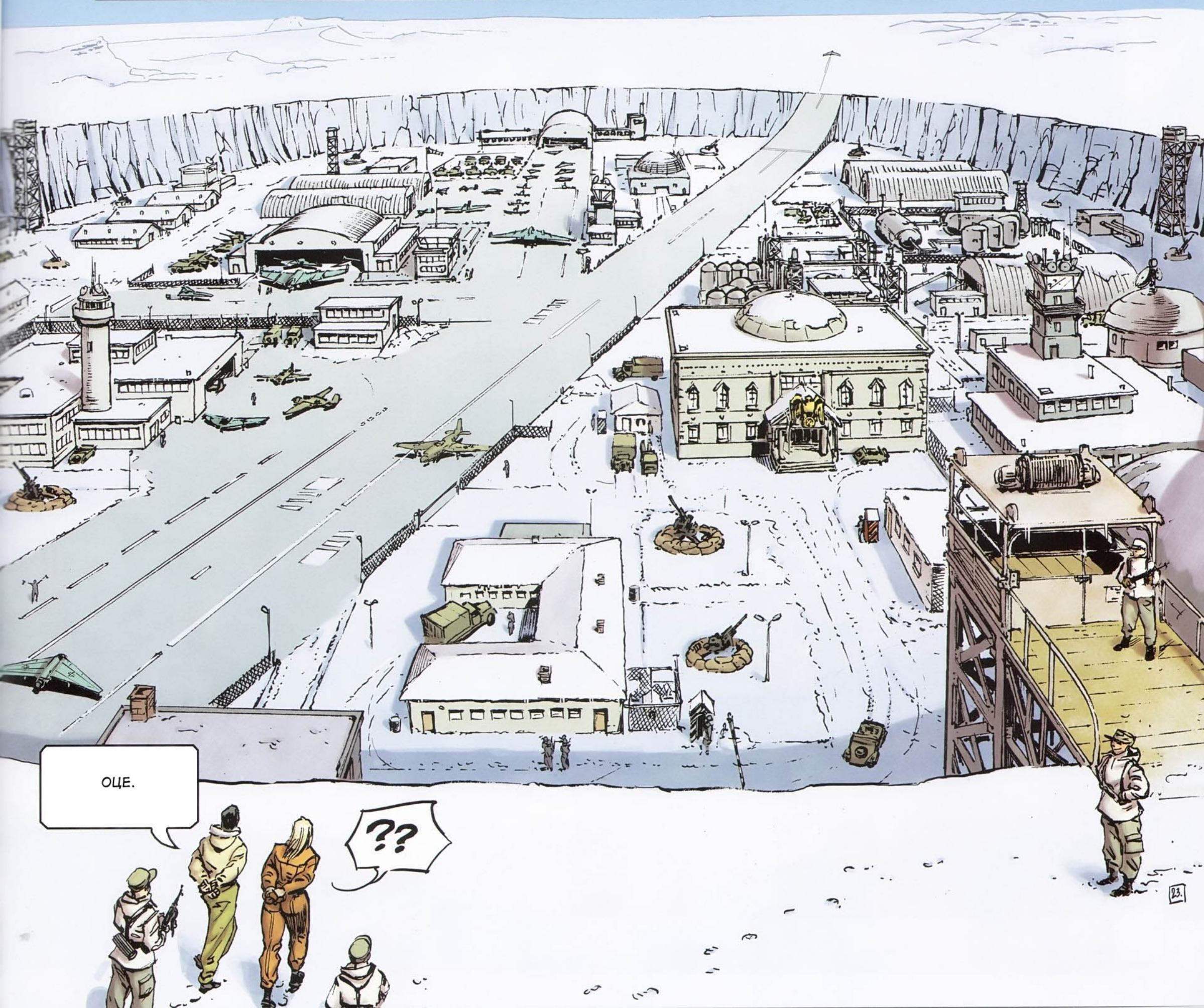
18.

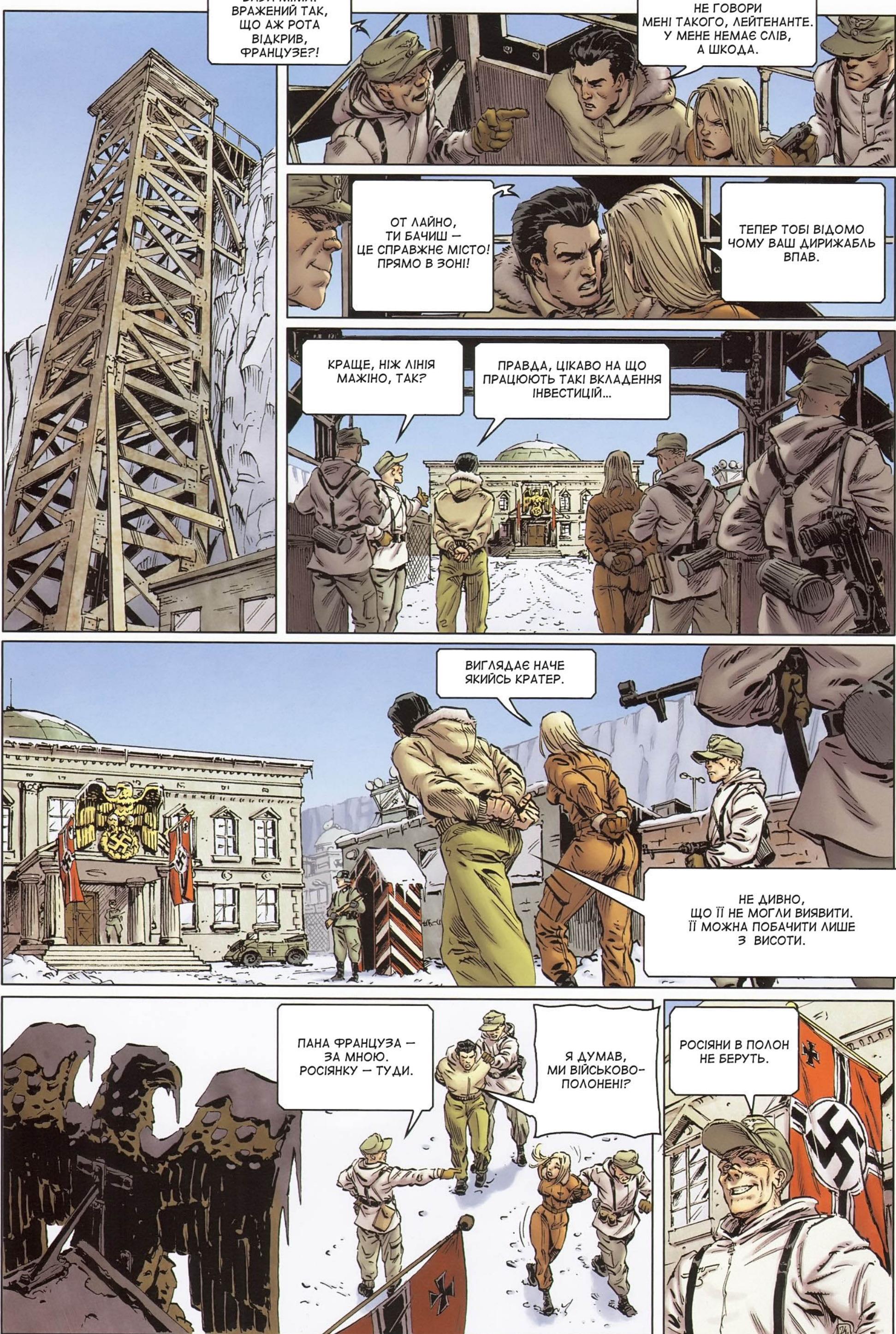


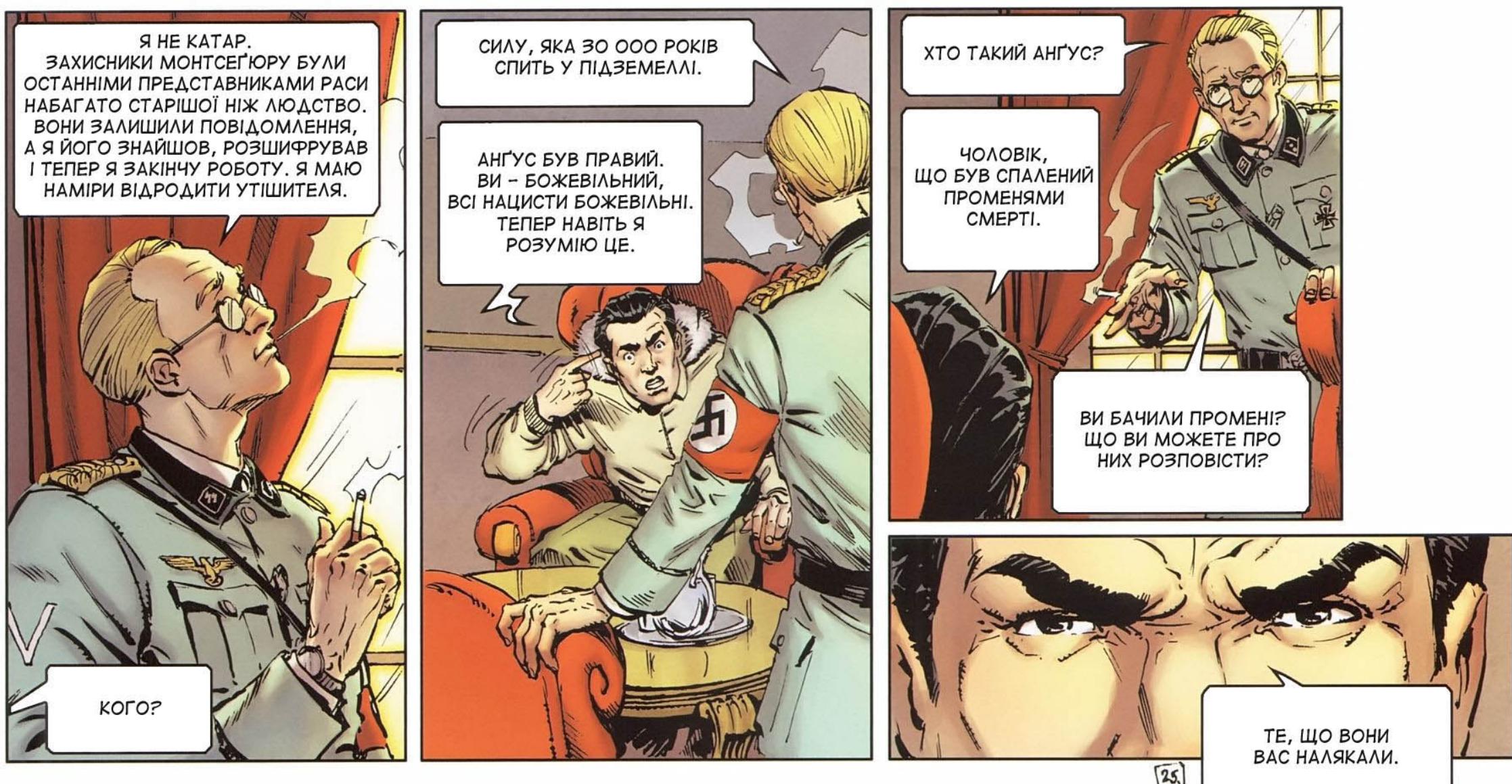




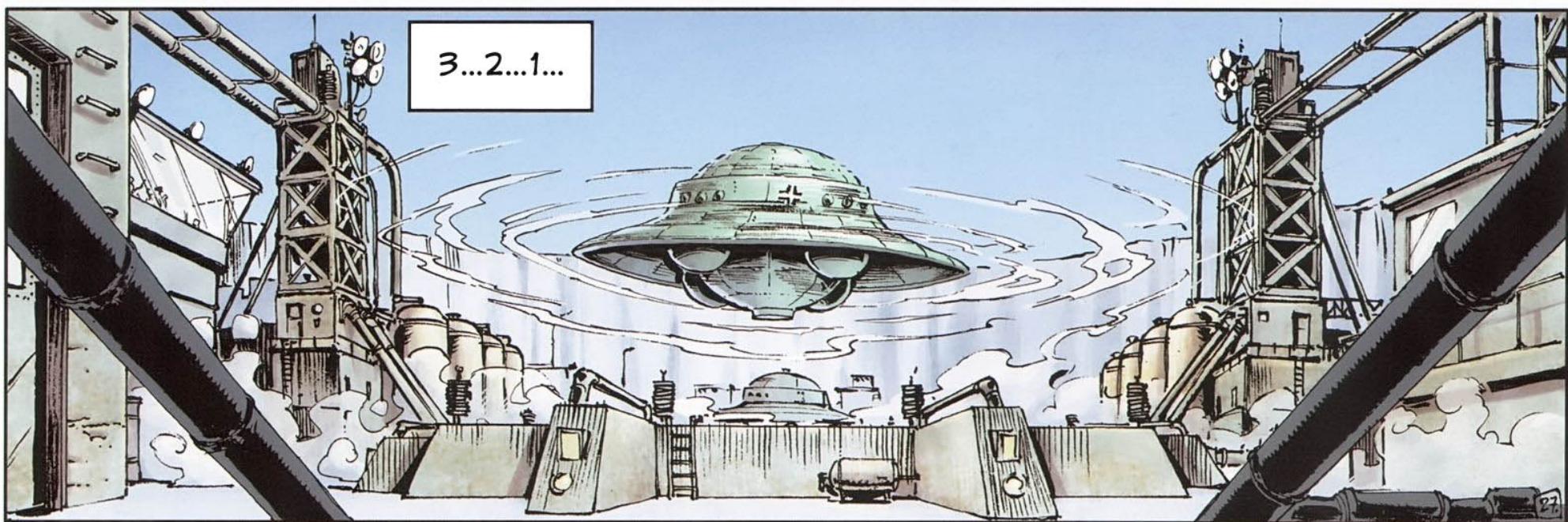
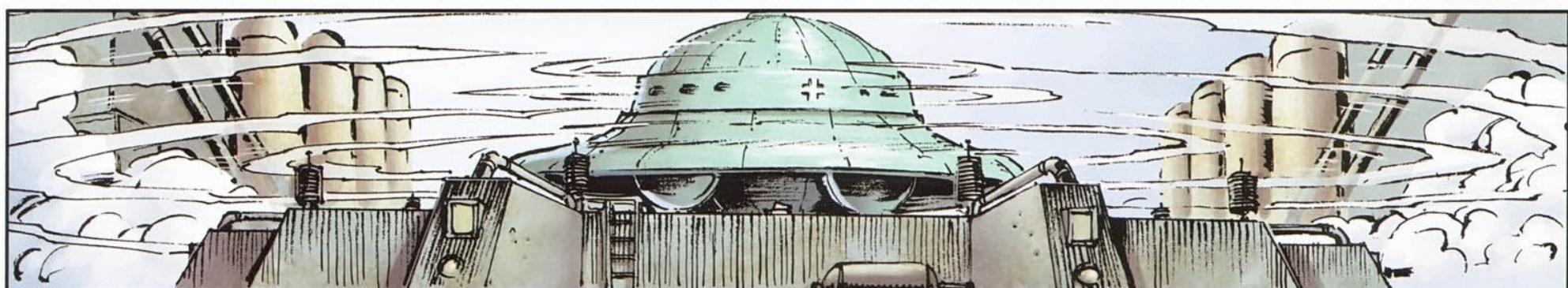
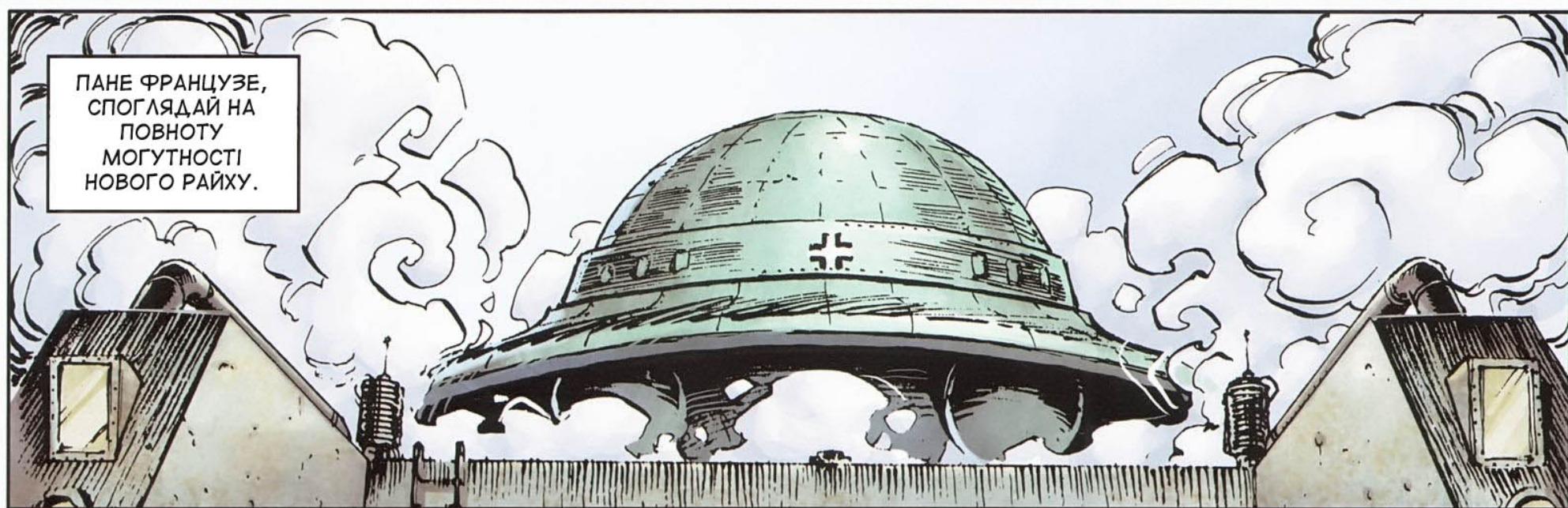
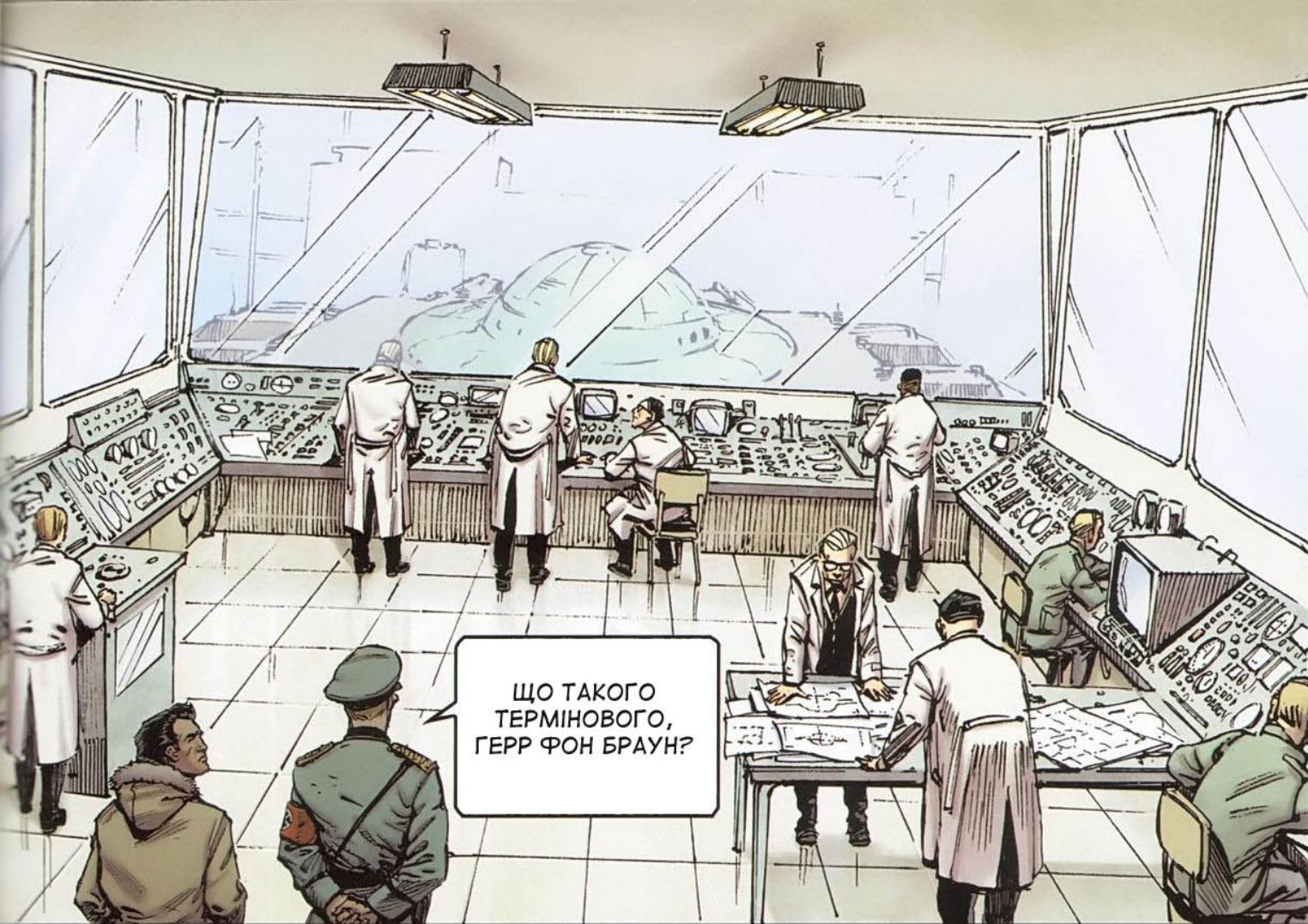


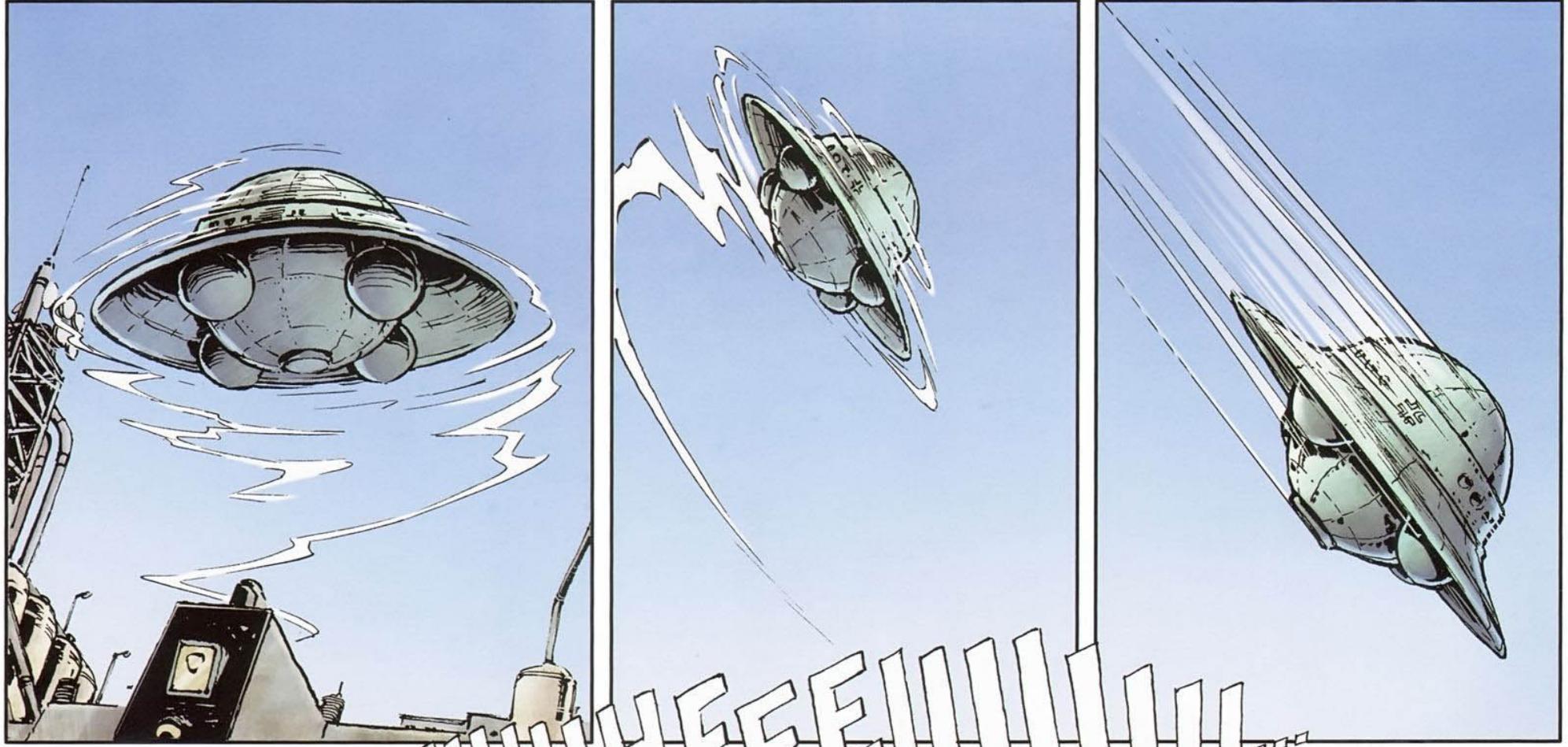












НННННЕЕЕЕ!!!!!!



АХ! ФОН БРАУН, ЗНОВУ ТИ СПІШИШ!..
ПРИБЕРІТЬ СВОЮ УСМІШКУ,
ПАНЕ НЕСТОРЕ. МЕНІ ПРИГАДУЄТЬСЯ,
ЯК В 1933 Р. ВАШІ ОФІЦЕРИ ТАКОЖ
НАМАГАЛИСЯ ПРОБИТИСЯ ЧЕРЕЗ
НАШІ ТАНКИ НАЧЕ ЧЕРЕЗ КАРТОННІ
КОРОБКИ. ПІСЛЯ ТОГО ЩЕ ПРОТЯГОМ
СЕМИ РОКІВ ЧУВСЯ ЇХ ПУСТИЙ СМІХ.

ВИ НАМАГАЄТЕСЬ
ЗРОБИТИ ЛІТАЮЧІ
МІСКИ.
МУШУ ВІЗНАТИ,
ЦЕ - КУМЕДНО!!

ВОНИ НАЗИВАЮТЬСЯ
ЛІТАЮЧИМИ
ТАРІЛКАМИ.

О ТАК, ЗВІСНО.
ДАЙТЕ ЗНАТИ,
КОЛI ЗАПУСКАТИМЕТЕ
КАВОВІ БЛЮДЦЯ!



ХОДИМО, ЗАЛИШИМО
ЇМ ОБДУМУВАННЯ
СВОІХ НЕВДАЧ.
Я ЗБИРАЮСЯ
ПОКАЗАТИ ТОБІ
ЩОСЬ НАПРАВДУ
ВАЖЛИВЕ:
ТАЄМНИЦЮ МІМА,
ПРИЧИНУ НАШОЇ
ПРИСУТНОСТІ ТУТ.

ДУЖЕ ДОБРЕ,
І ЩО Ж ЦЕ?

СВОГО РОДУ БІБЛІОТЕКА.
ЧОГОСЬ ДУЖЕ ЗНАЧНОГО,
НАБАГАТО ВАЖЛИВІШОГО
НІЖ ВСЕ ІНШЕ.

І КИМ НАПИСАНА?

РАСОЮ,
ПРО ІСНУВАННЯ
ЯКОЇ ТИ НАВІТЬ НЕ
ЗДОГАДУЕШСЯ.

ЗВІДКИ ТИ
ПРО ЦЕ ЗНАЄШ?

ЗВІДСИ.

СХОЖЕ НА СУМІШ
ШУМЕРСЬКИХ
ПИСЬМЕН ТА
ІЕРОГЛІФІКИ.
ВЕЛИКА УДАЧА
В ТОМУ що ЦЕ
НЕ ІВРИТ!

МИ НАПРАВИЛИ ЧАСТИНУ НА
РОЗШИФРУВАННЯ. АЛЕ ТАМ
ПРОЦЕС РОЗШИФРОВКИ СХОЖИЙ
НА РОБОТУ БІДОЛАГИ ФОН
БРУНА, ЯКОМУ ЛЕДВЕ ВДАЄТЬСЯ
КОНТРОлювати СВОЇ ТЕХНОЛОГІЇ.
«ВОНИ ПРОКЛЯТИЛЮДИ, ГОРДІ
ТА ЖАДІБНІ, ВОНИ ПАРУЮТЬСЯ ІЗ
ЗОВРАЖЕННЯМИ І ПРОДУКУЮТЬ
ДІТЕЙ В ПОТАЄМНОМУ МІСЦІ».

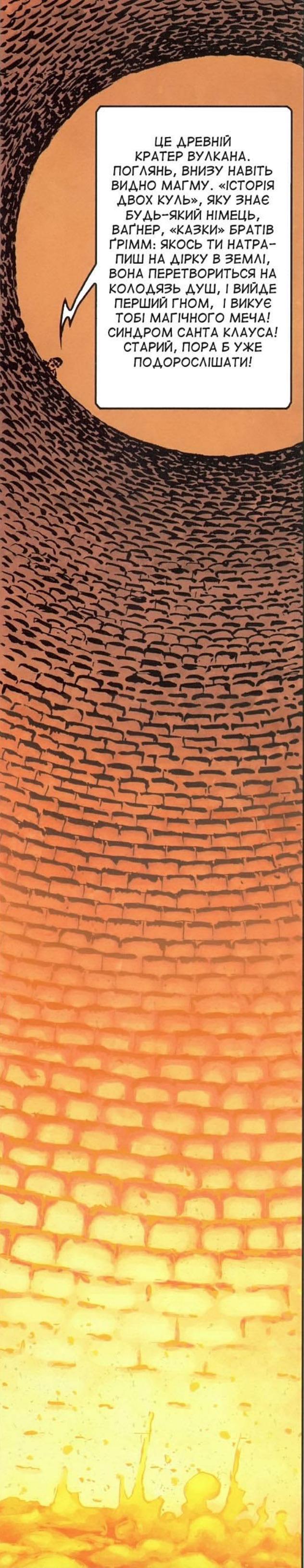
ЩО ТИ КАЖЕШ?

ЦЕ НАПИСАНО НА ДОЩЕЦІ.

НЕ ПІДХОДЬ,
ЦЕ...

ВСЕ ГАРАЗД.
КУДИ ВІН ВЕДЕ?

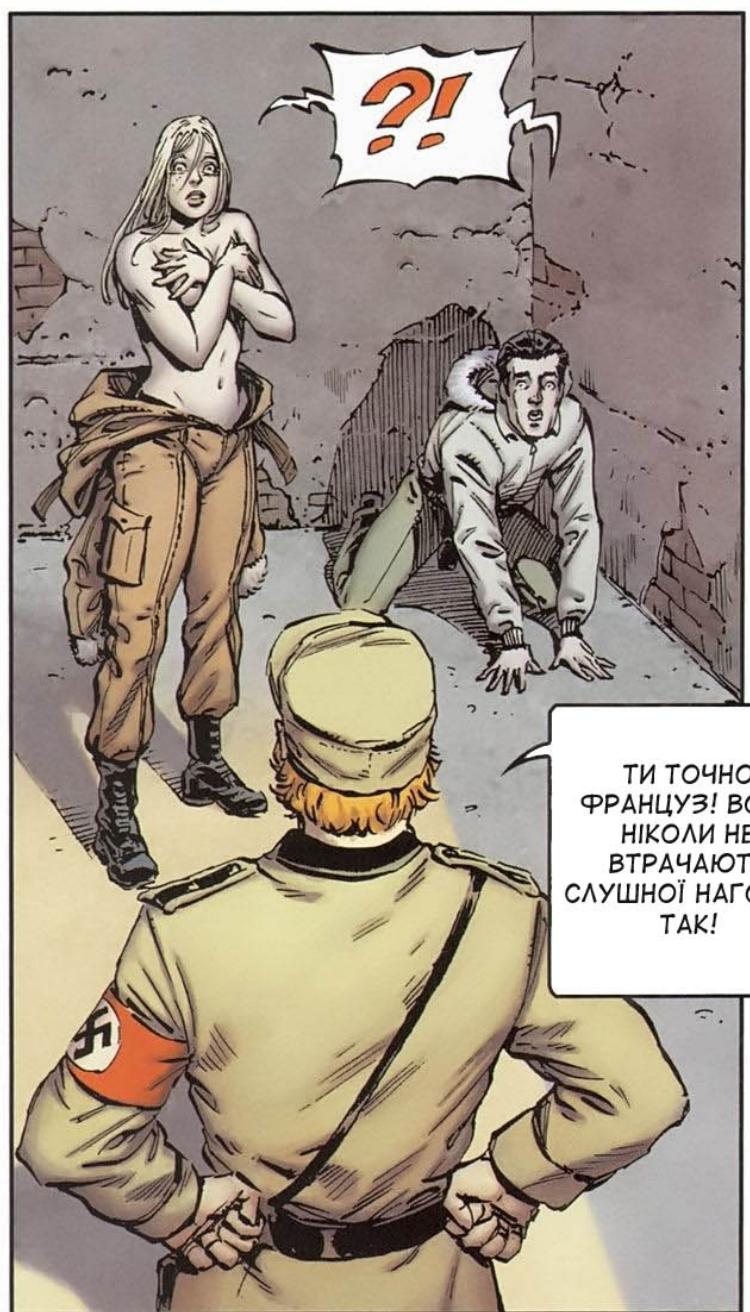
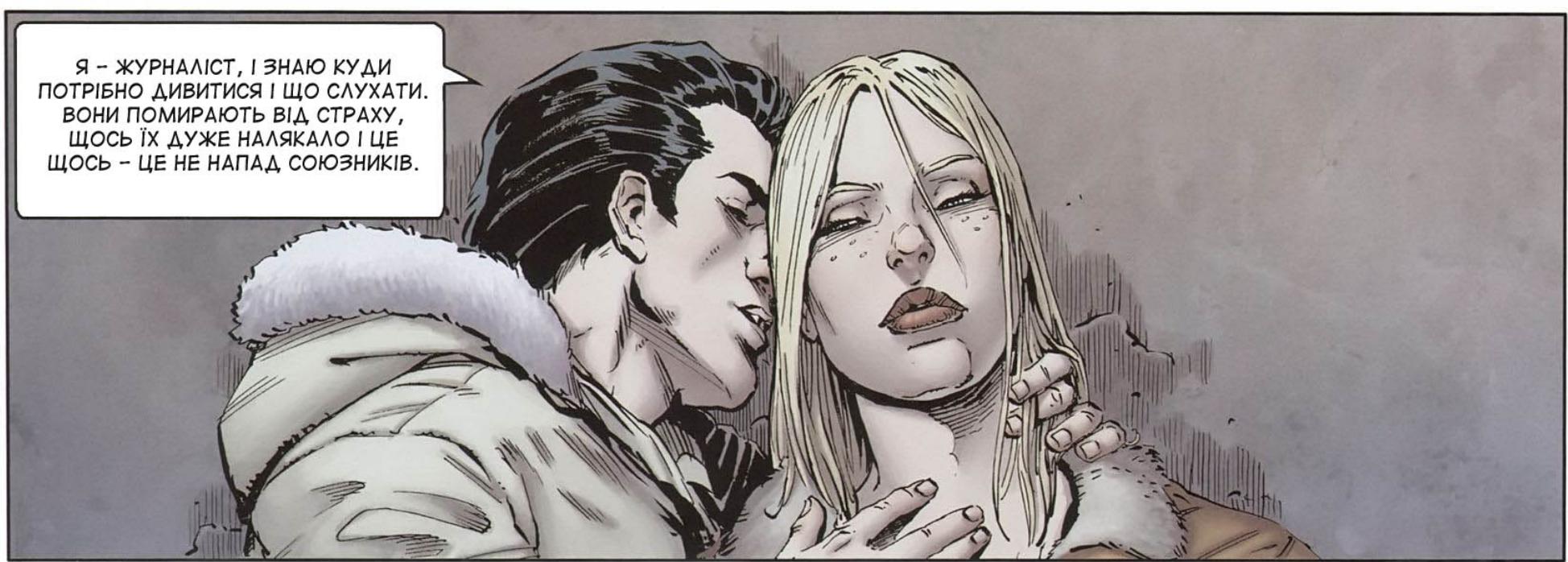
ЦЕ КОЛОДЯЗЬ ДУШ.
КОЛОДЯЗЬ ЗГАДУЄТЬСЯ
В САГАХ ЯК ЄДИНИЙ,
ЯКИЙ МОЖНА ЗНАЙТИ У
ПІДНІЖЖІ ДЕРЕВА
ІГГДРАСИЛЬ, КОЛОДЯЗЬ
ЗНАНЬ.

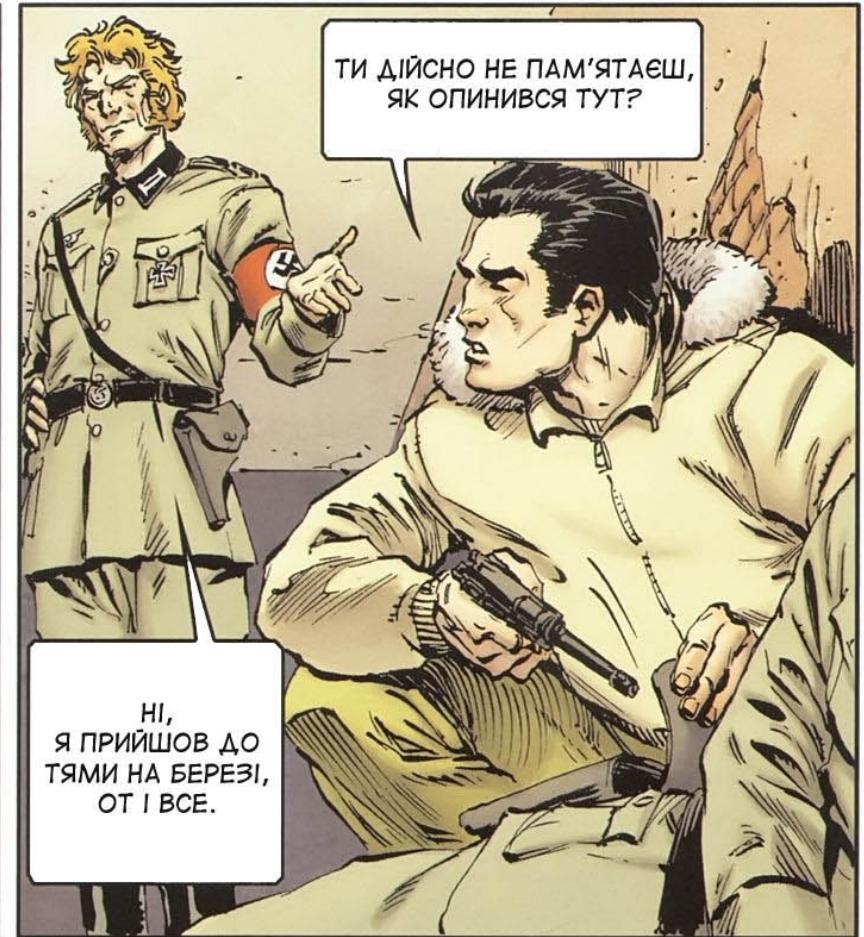
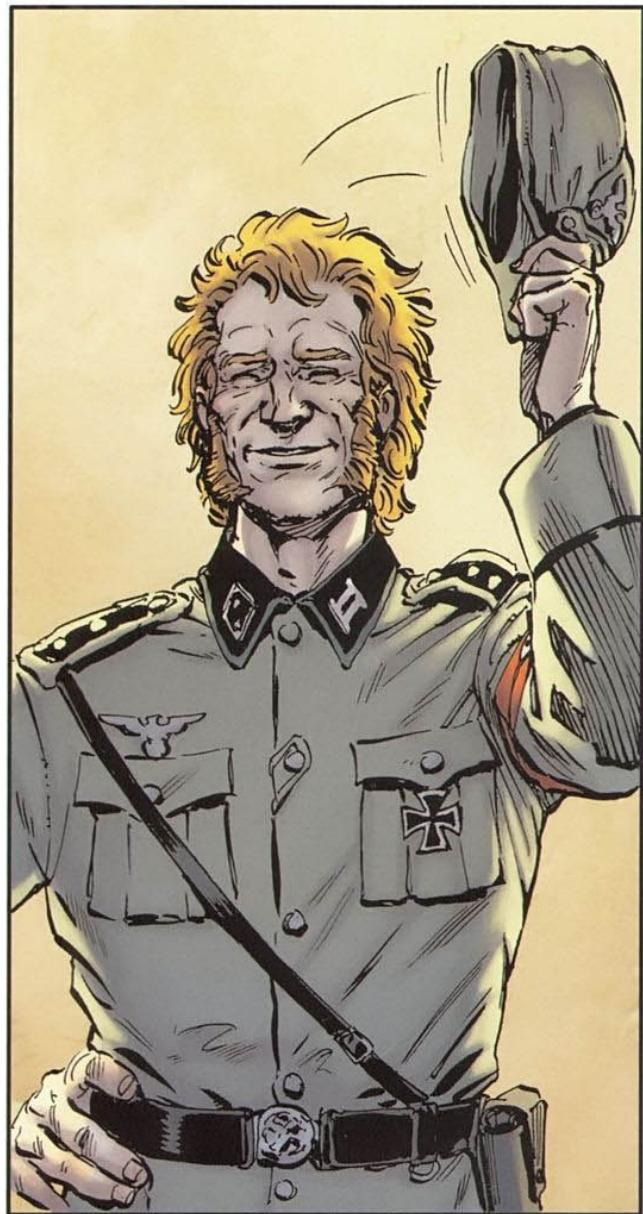


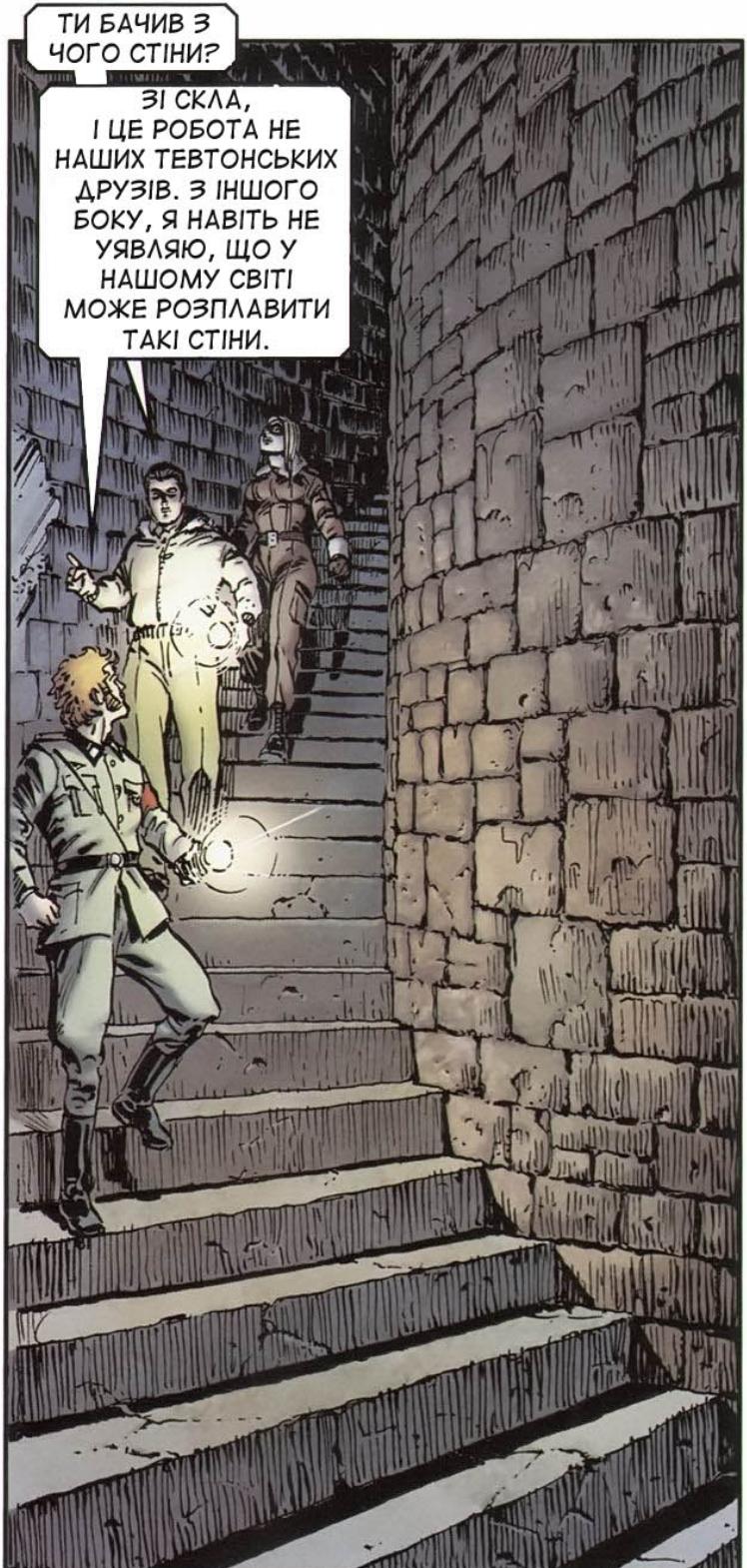
ЦЕ ДРЕВНІЙ
КРАТЕР ВУЛКАНА.
ПОГЛЯНЬ, ВНИЗУ НАВІТЬ
ВИДНО МАГМУ. «ІСТОРІЯ
ДВОХ КУЛЬ», ЯКУ ЗНАЄ
БУДЬ-ЯКИЙ НІМЕЦЬ,
ВАГНЕР, «КАЗКИ» БРАТІВ
ГРІММ: ЯКОСТЬ ТИ НАТРА-
ПИШ НА ДІРКУ В ЗЕМЛІ,
ВОНА ПЕРЕТВОРиться НА
КОЛОДЯЗЬ ДУШ, і ВИЙДЕ
ПЕРШИЙ ГНОМ, і ВИКУЄ
ТОБІ МАГІЧНОГО МЕЧА!
СИНДРОМ САНТА КЛАУСА!
СТАРИЙ, ПОРА Б УЖЕ
ПОДОРОСЛІШАТИ!





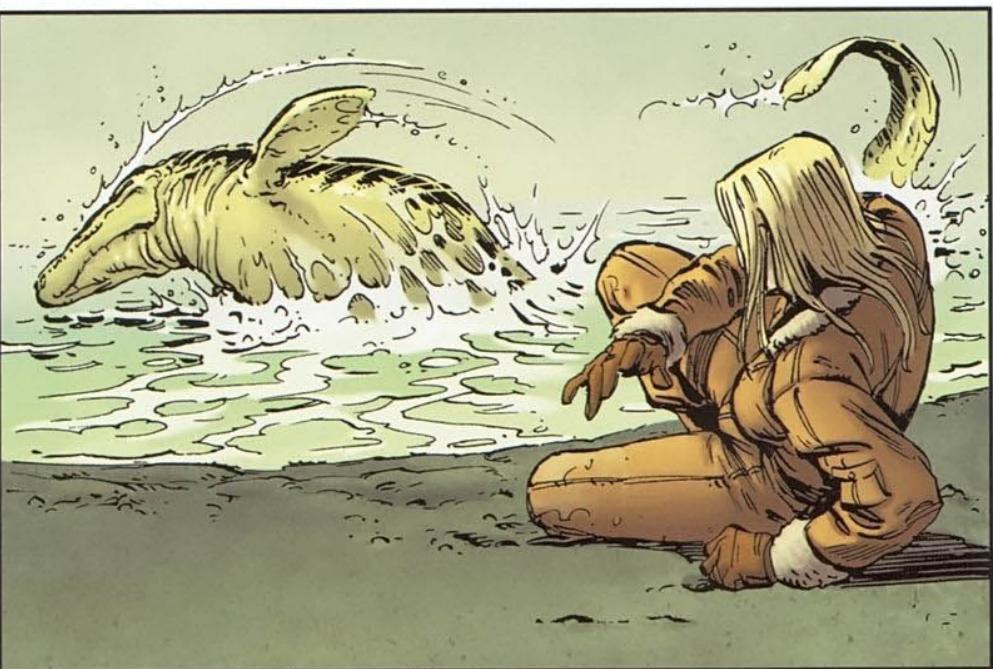
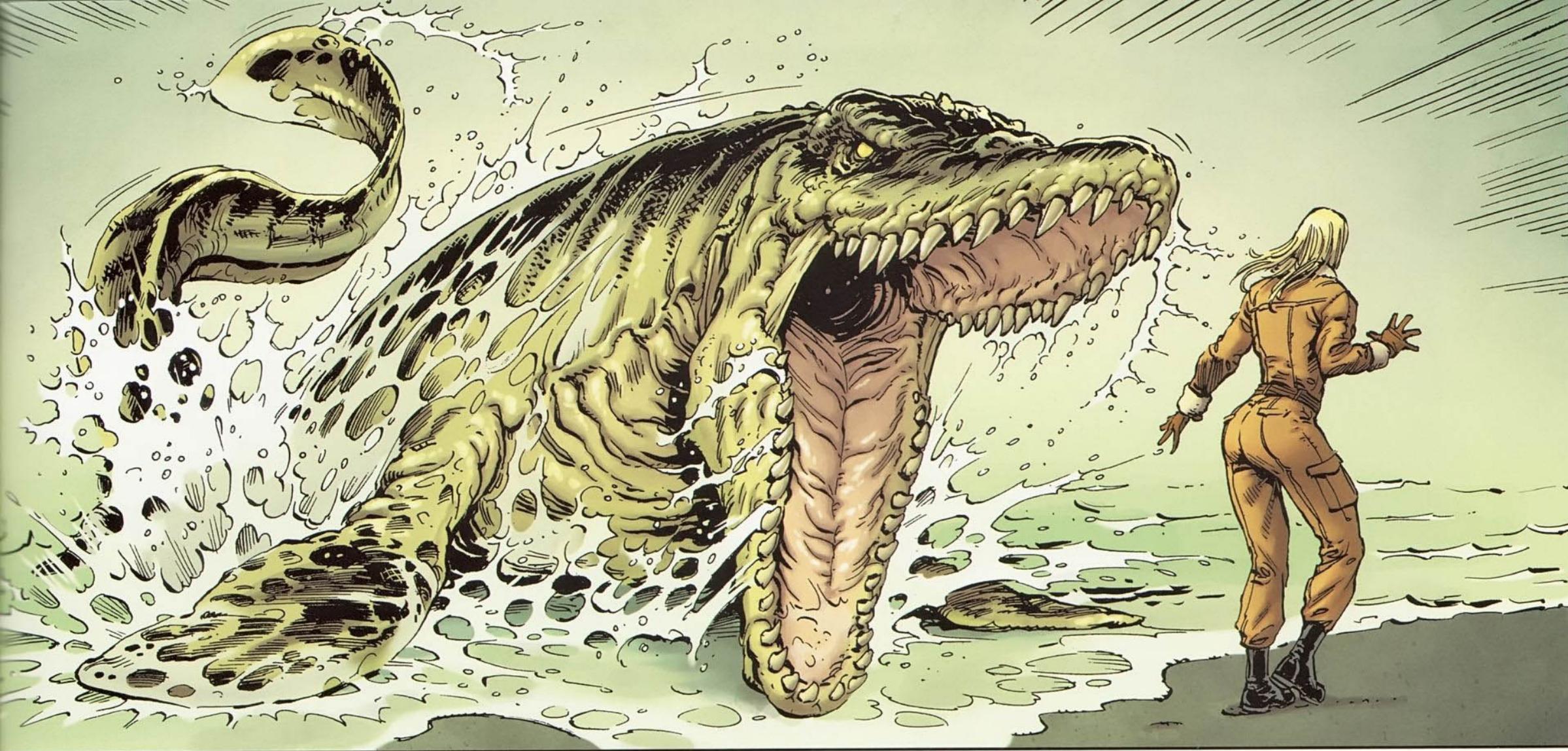














НІ, НЕ ДУМАЮ.
СОВЕТИ БЕЗ СУМНІВУ,
ТА НЕ КОМУНІСТИ.

НЕ МУДРУЙ, СТАРИЙ.
ЧЛЕНИ ЇХНІХ ЕКІПАЖІВ
ТОЧНО МАЮТЬ БУТИ
КОМУНІСТАМИ.

НІ, РОСІЙСЬКИХ
КОМУНІСТІВ ПЕРЕБИВ
СТАЛІН, КОЛИ ТІ
ПОВЕРНУЛИСЯ
З ІСПАНІЇ.
ЦЕ РАДЯНСЬКА
СУБМАРІНА З
ЕКІПАЖЕМ
БЮРОКРАТИВ,
ЯК ГАДАЄШ?

НУ, ЦЕ ТОЧНІШЕ
ВИЗНАЧЕННЯ.

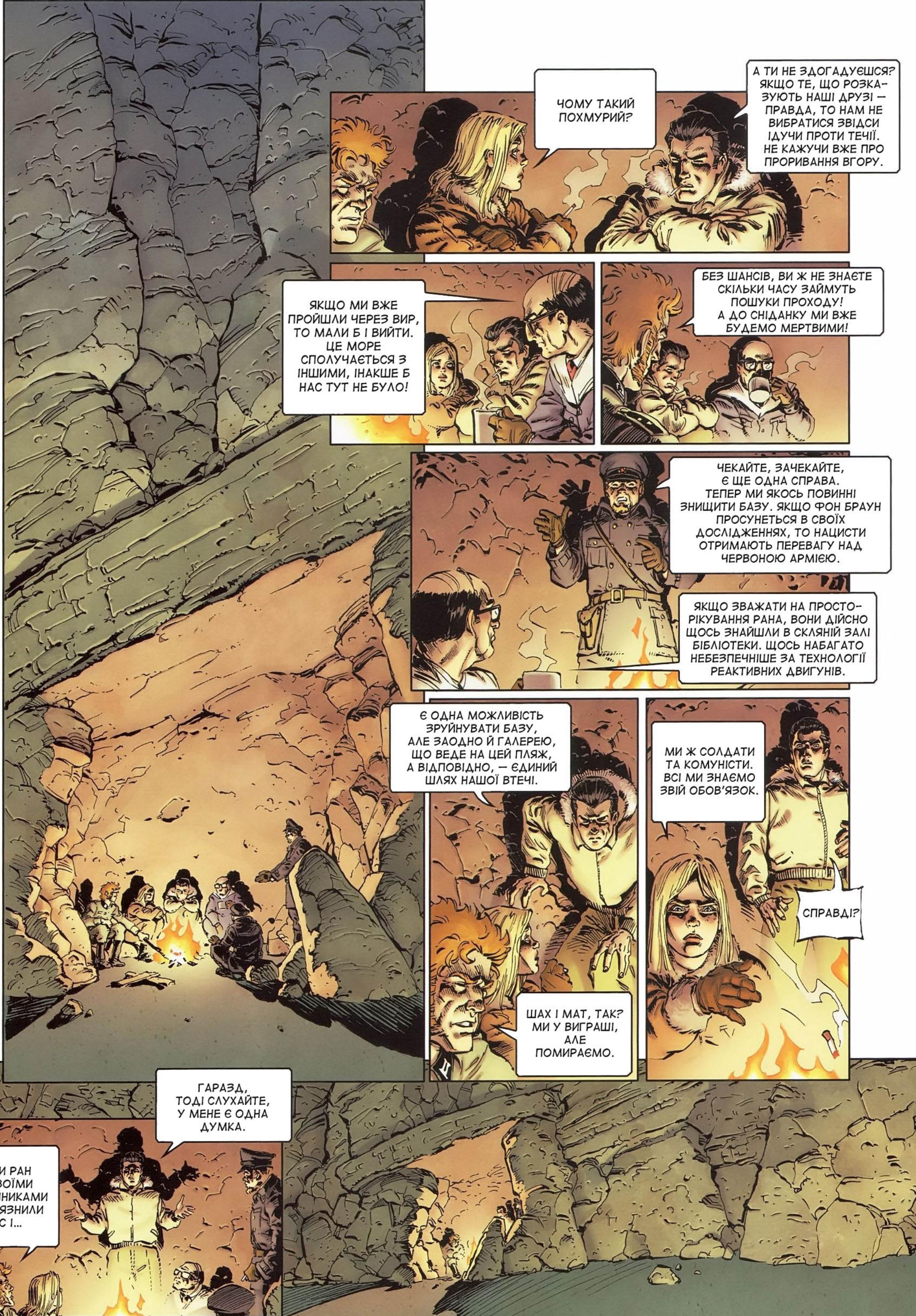
АААЙ!

ОЦЕ
УДАР
ЛІВОЮ...

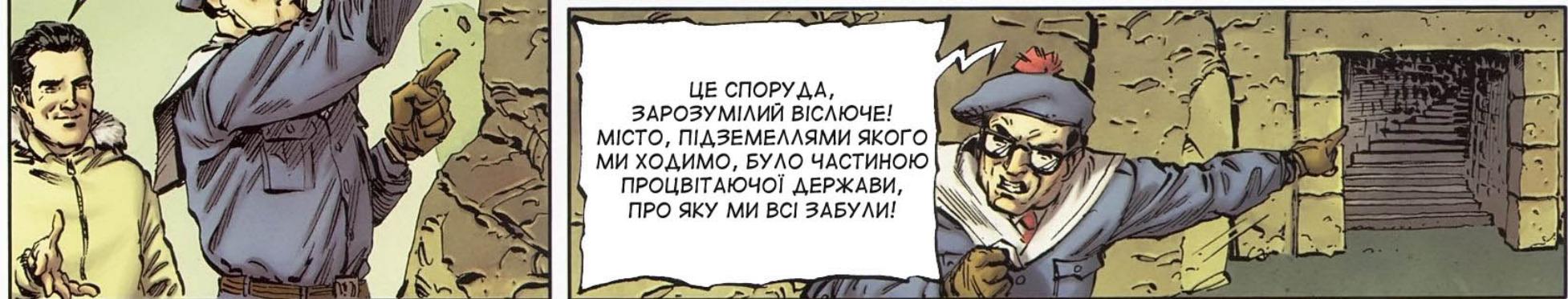
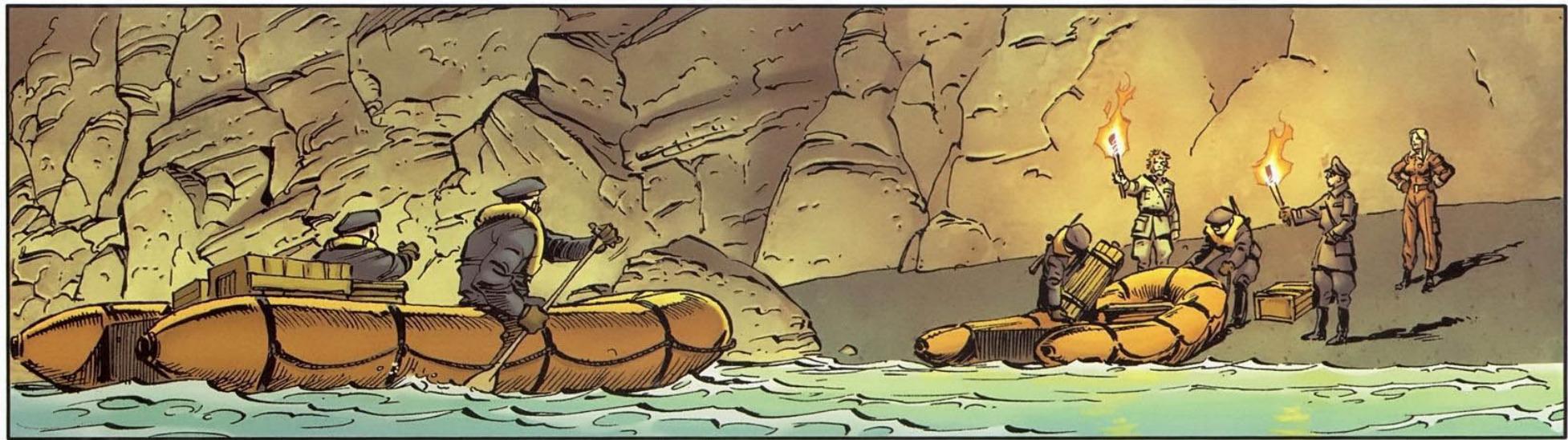
АНГ'УСЕ,
ТИ ЩОСЬ
РОЗУМІЄШ?

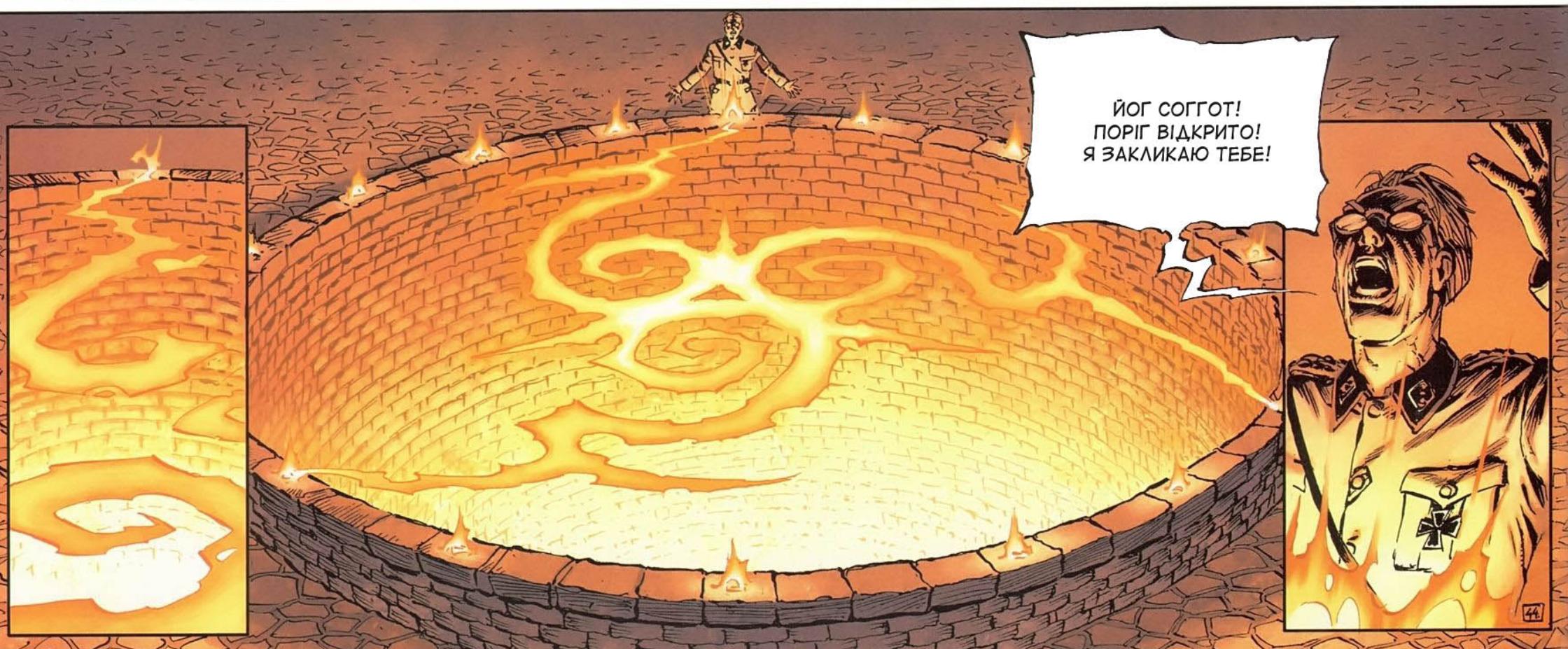
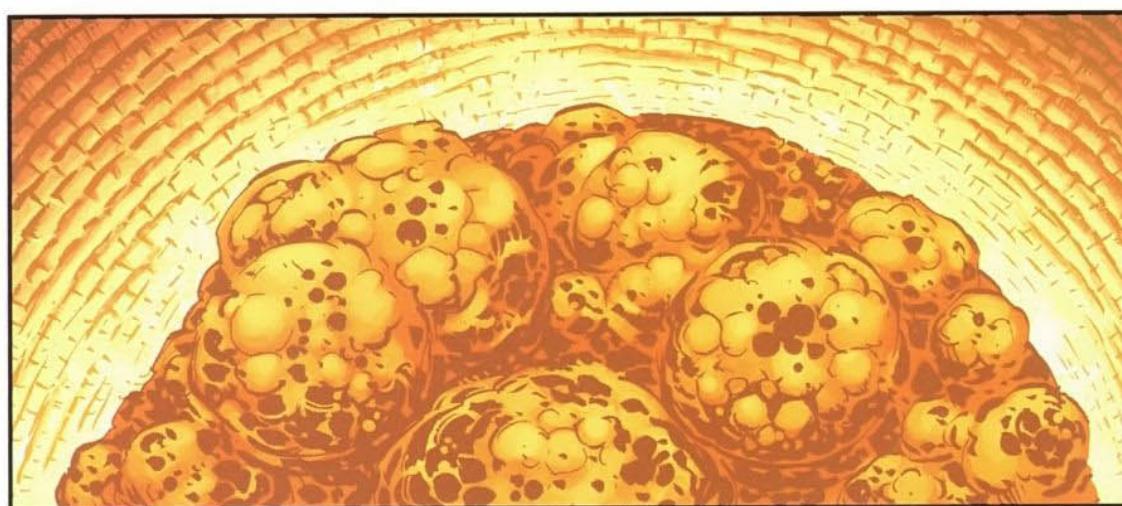
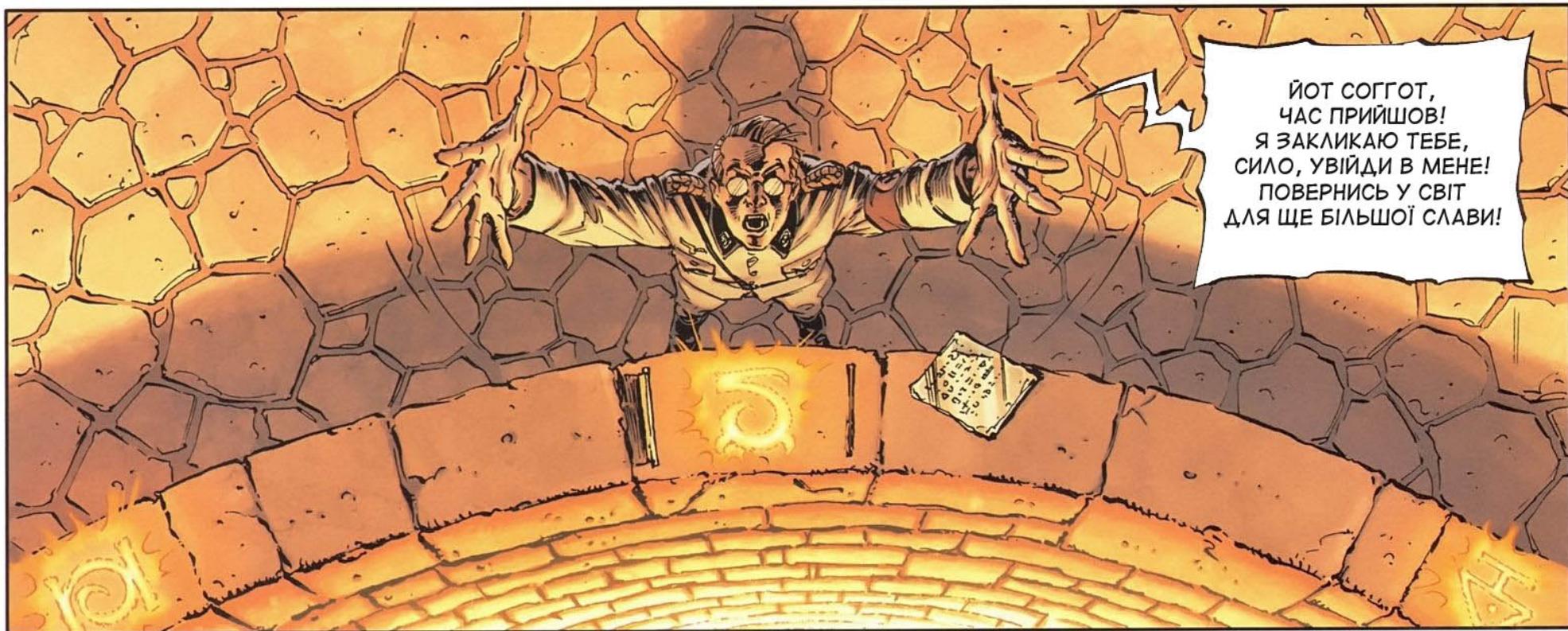
ЦЕ МОРЕ СПОЛУЧАЄТЬСЯ
З ПІВНІЧНИМ ЛЬОДОВИТИМ
ОКЕАНОМ, ТОЖ МИ МАЄМО
ШЛЯХ ДЛЯ ВТЕЧІ.





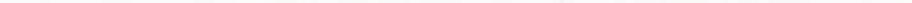




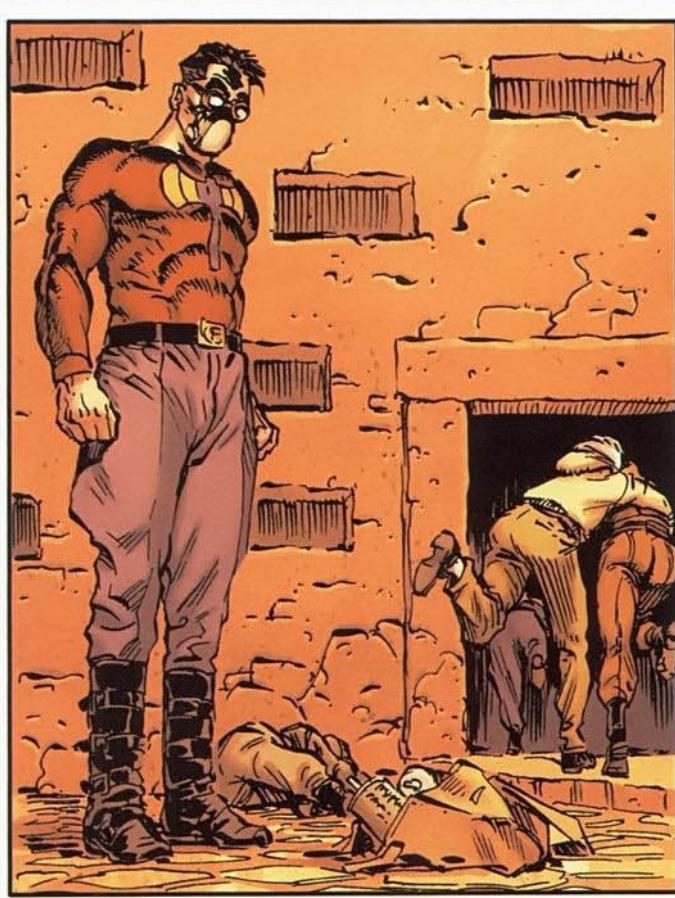




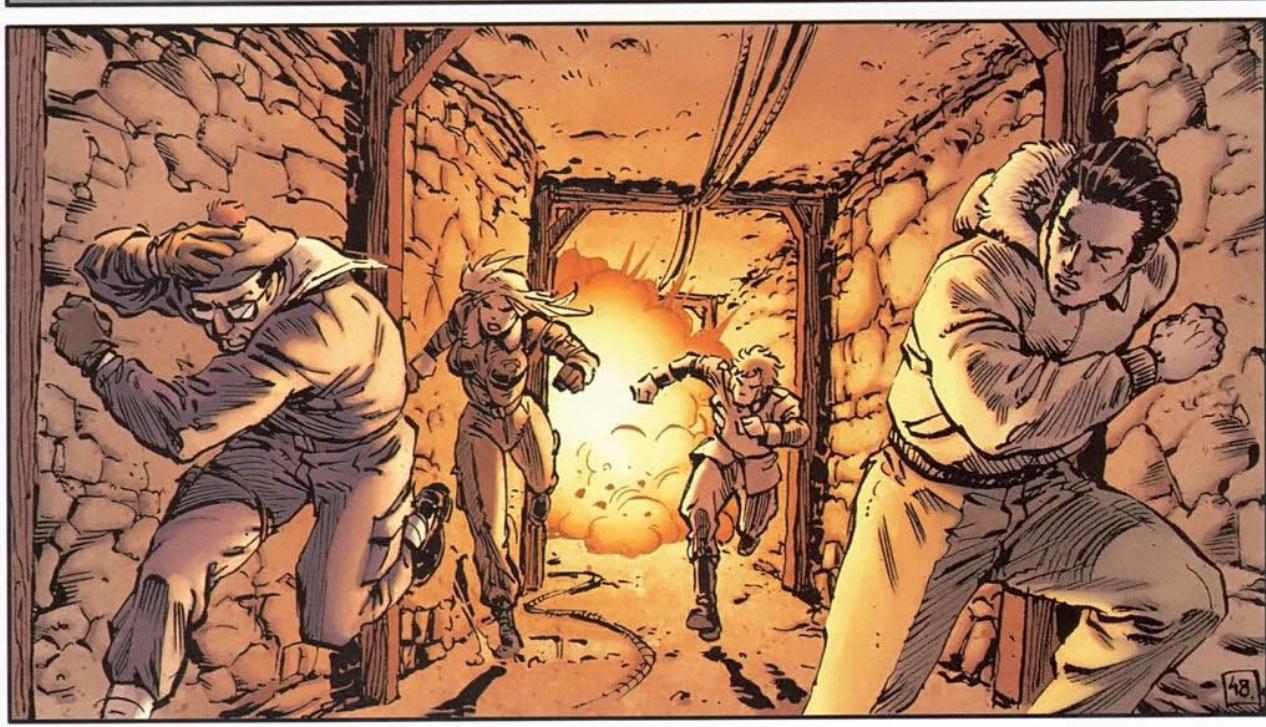
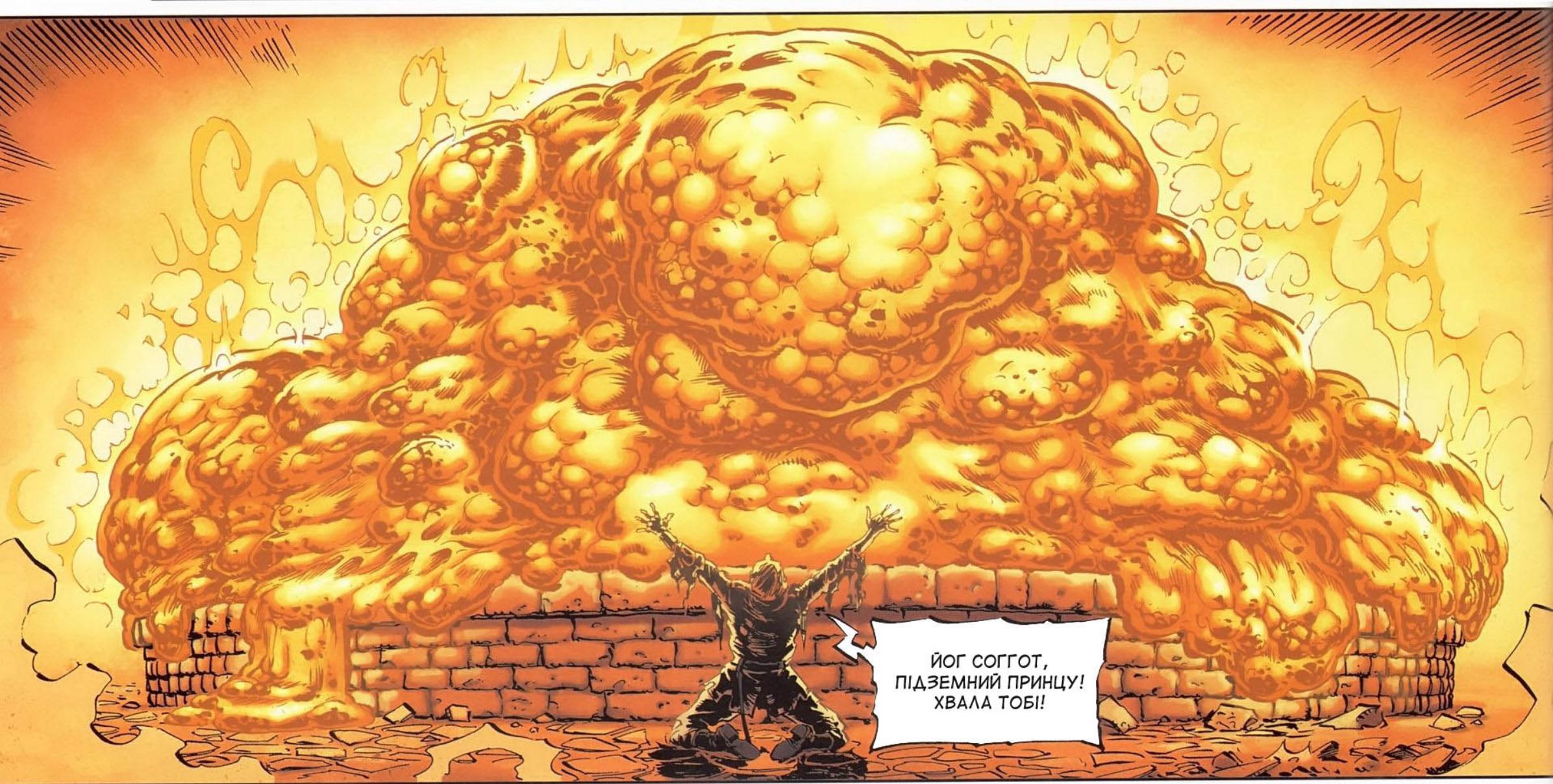




ЗНАЄТЕЩО, ГЕРОЇ...
Я ВЖЕ ЯКОСЬ ГОВОРІВ,
ОТТО - ВАМ ПОРА БИ ВЖЕ
ПОДОРОСЛІШАТИ, БО ВИ
ВЖЕ ВЙШЛИ З ТОГО ВІКУ,
КОЛІ ЧИТАЮТЬ КОМІКСИ!



BRRANG!



ПСЯЧА БРИГАДА.
СХОЖЕ, ПОЧИНАЄТЬСЯ САФАРІ
НА ПРИМАР!

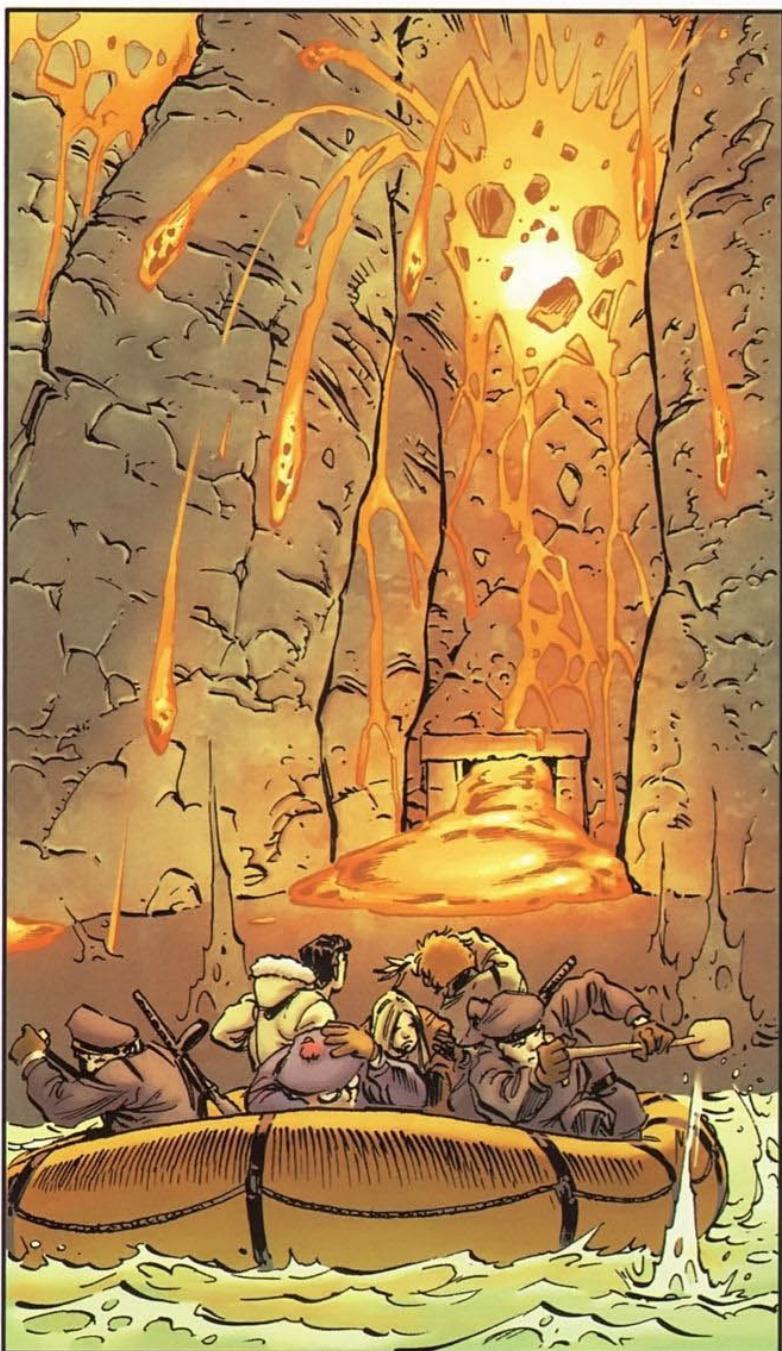
ШЛЯХ ПЕРЕКРИТИЙ І,
ЗВІСНО, НІ В КОГО
НЕМАЄ СРІБНИХ КУЛЬ!

PAW! PAW! PAW!
PAW!

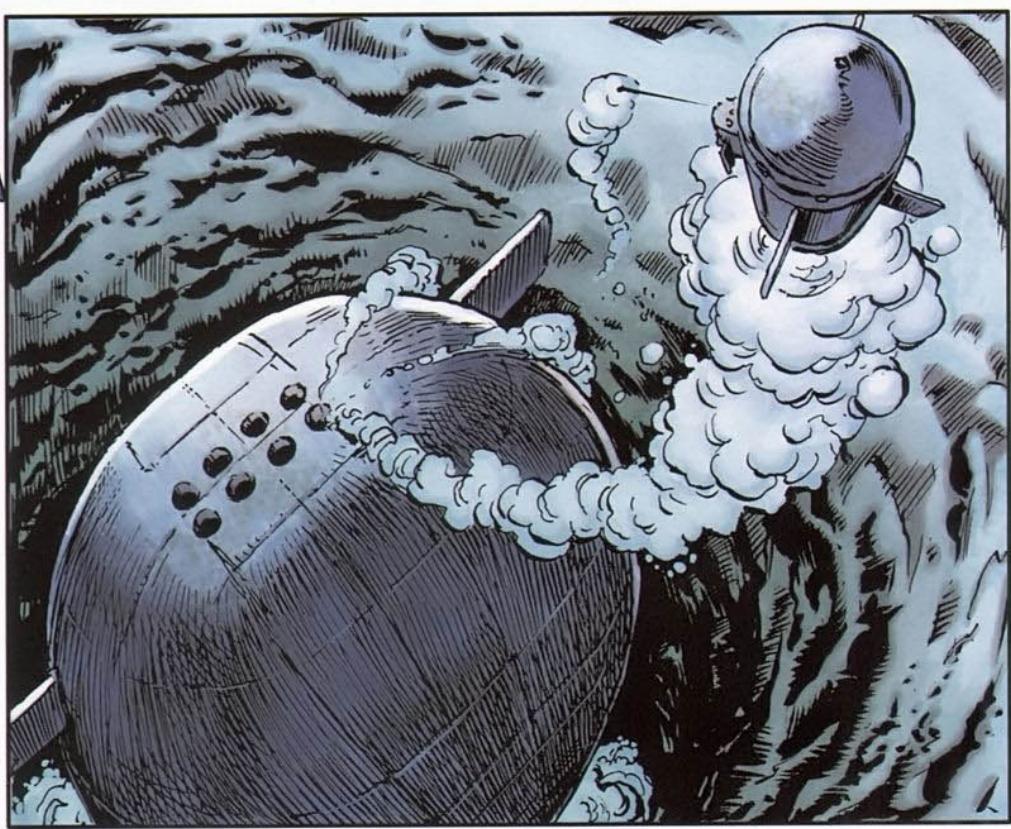
ПІСЛЯ БЕРЛІНУ СРІБНІ КУЛІ
ВХОДЯТЬ В БОЄКОМПЛЕКТ
КОЖНОЇ УДАРНОЇ БРИГАДИ!

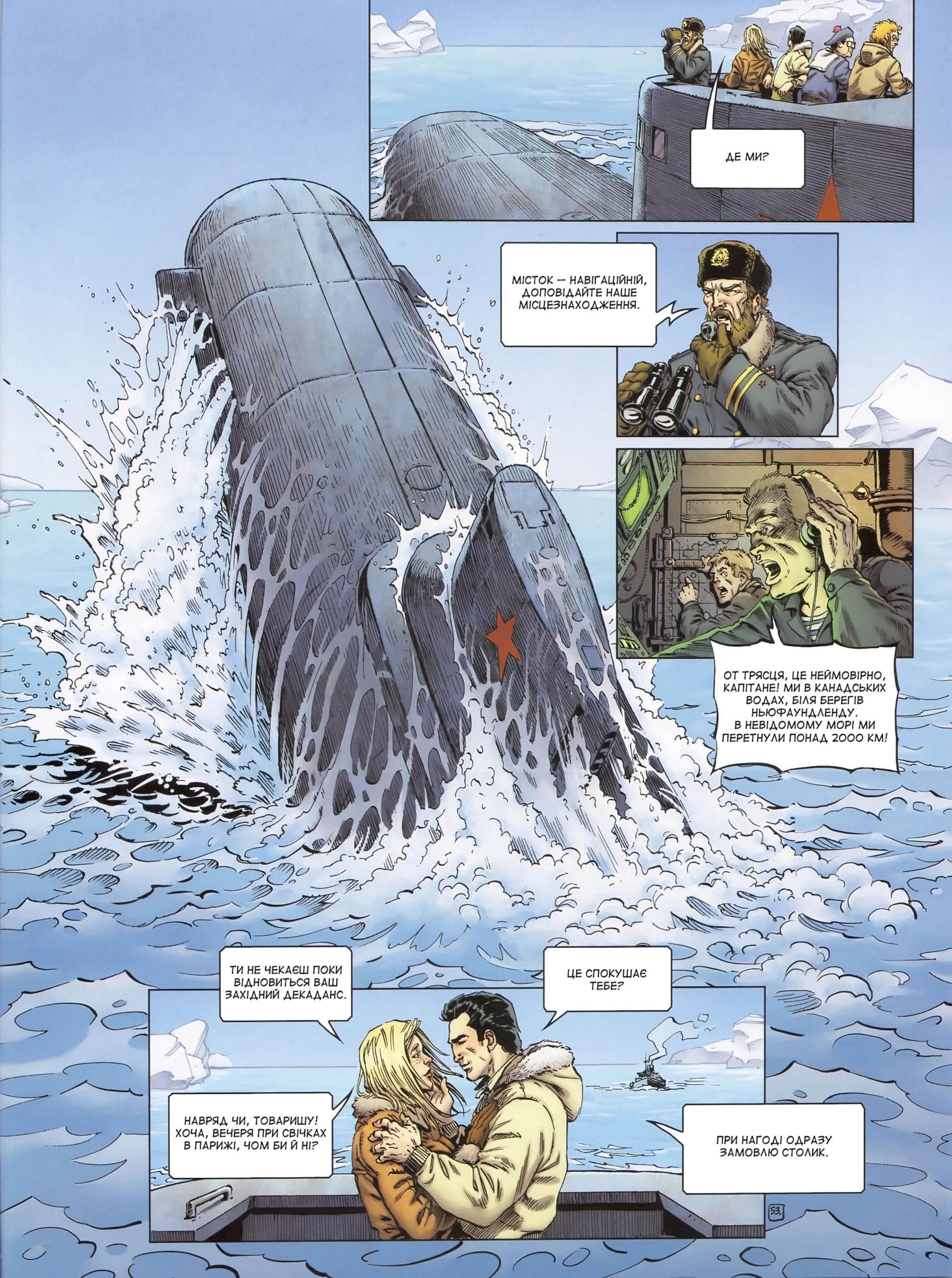
НЕ СТІЙТЕ
ЯК ВКОПАНІ – НА
БЕРЕГ, ЗАРАЗ ВСЕ
РОЗВАЛИТЬСЯ!

ЧУДОВО, ЧОЛОВІЧЕ.
НАЙ ЖИВЕ П'ЯТИРІЧКА!



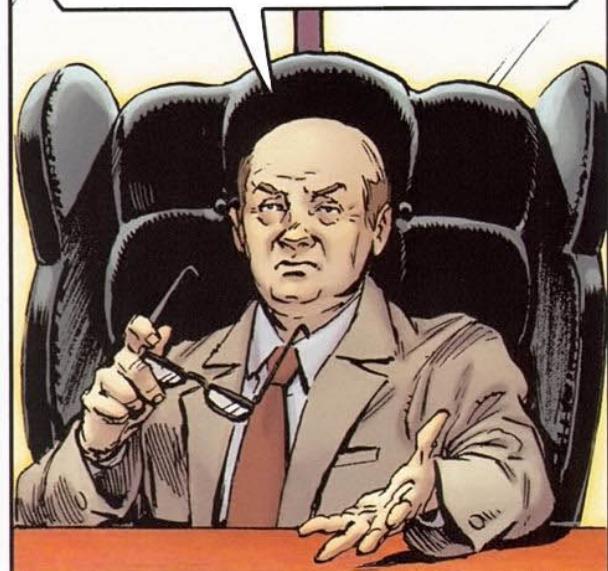








ВТИХОМИРСЯ, КОЛЕГО, Я ОБІЦЯВ
ТОБІ, що будеш на першій
сторінці – ти на ній,
щось не так?



ДАЛ
БУДЕ...



ЕПОХА

1945 р. Франція і Великобританія виграли чотирирічну війну. Друга Світова Війна закінчилася перемогою Союзників, але продовжується конфлікт між Німеччиною та Радянським Союзом. Завдяки матеріальній підтримці колишніх противників, німецькій армії вдається стримати Червону армію на околицях Берліну. Жодна з двох армій, на превелике задоволення Лондону та Парижу, схоже, не зможе подолати іншу. При таких обставинах, здається, ніщо не зможе кинути виклик англо-французькій могутності.

Та чи довго це триватиме?



BOOK 4
Coming next

ГЕРОЙ

Нестор Серж – колишній пілот військово-повітряних сил Франції, герой французької кампанії, переконаний анти-мілітарист. Тепер як журналіст газети «Вечірня Франція» разом із Жозефом Кесселем та Андре Мальро подорожує світом, вишукуючи гарячі новини для перших шпальт. Коли його шеф, П'єр Лазарєв, довідується про те, що перлина повітряного флоту Франції, дирижабль «Шарль де Голь», розбився над полярним колом, Нестор пакує свої валізи і вирушає в рятувальну експедицію...

АЛЬБОМ

«Шарль де Голь» пропав. Ніяких новин про великий дирижабль, що вирушив у подорож з Парижу до Токіо через Полярне коло. Що трапилося? Говорять про саботаж, таємна служба міністра Міттерана піднята на ноги. А Нестор далекий від знання того, що його очікує у вічних льодах Арктики... Таємниці древніх чи махінації, що можуть порушити нестабільний світовий порядок.



ISBN : 978-2-7560-0294-1



9 782756 002941

CODE PRIX : DE25

5347232